

# KOOTENAY

CE 0082 EN 12278:2007  
Rfu.11.114.

EN 1801 - EN 882 8  $\leq$   $\leq$  19 mm  
NF 494-2004 : FZL-H-Q9,5/16



## WARNING / ATTENTION

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous. You are responsible for your own actions and decisions.

Before using this equipment, you must:  
- Read and understand all instructions for Use.  
- Get specific training in its proper use.  
- Become acquainted with its capabilities and limitations.  
- Understand and accept the risks involved.

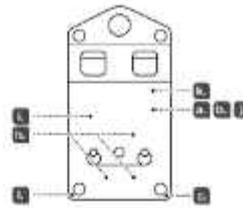
**FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.**

Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses. Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :  
- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.  
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.  
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.  
- Comprendre et accepter les risques induits.

**LE NON-RESPECT D'UN SEUL DE CES AVERTISSEMENTS PEUT ÊTRE LA CAUSE DE BLESSURES GRAVES OU MORTELLES.**

### Traceability and markings / Traçabilité et marquage



CE 0082  
Agence Exploitation France SAS  
5 rue du Général Audran  
92412 Courbevoie cedex  
France  
N°0082

Individual number / Numéro individuel  
00 000 AA 0000

PETZL.COM



Latest version  
Dernière version



Other languages  
Autres langues



Technical tips  
Conseils techniques



PPE checking  
Fiche de contrôle EPI

Warning symbols  
Panneaux d'alertes



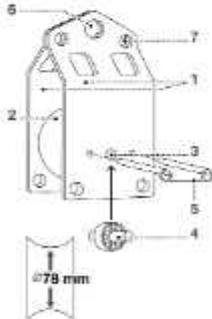
METZ  
FR-38920 Daillex  
Case 105A  
PETZL.COM  
ISO 9001  
© Petzl



Sustaining our Community  
Au service de la Communauté  
FONDATION-PETZL.ORG

### 1. Field of application (last part) Champ d'application (partie laquée)

#### 2. Nomenclature



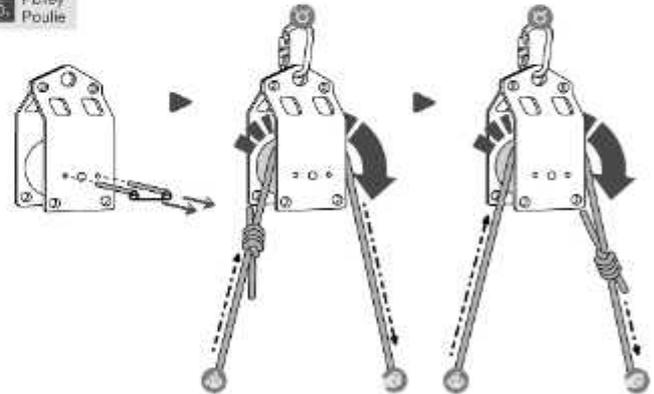
#### 3. Inspection, points to verify. (last part) Champ Contrôle, points à vérifier (partie laquée)

PPE checking  
Vérification EPI  
PETZL.COM



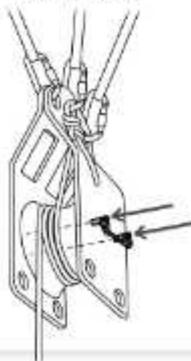
#### 4. Compatibility (last part) Compatibilité (partie laquée)

#### 5. Pulley Poulie

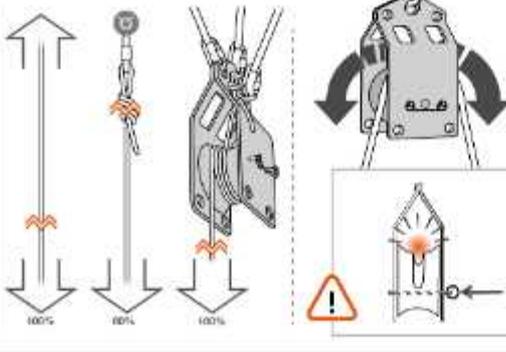


#### 6. Anchor plate Multiplicateur d'amarrage

6a. Principle of functioning /  
Fonction principe



6b. Static strength / Résistance

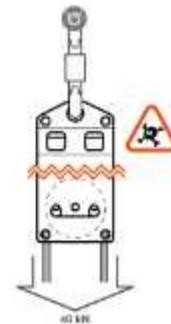


#### 7. Strength Résistance

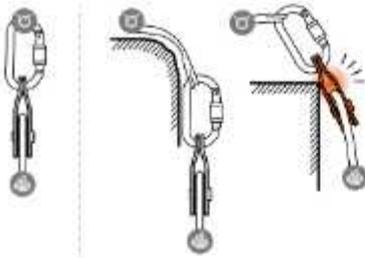
7a. Working load limit /  
Valeur d'utilisation max



7b. Breaking load /  
Charge de rupture



8. Positioning and redirection  
Positionnement et renvoi



9. Precautions for use  
Précautions d'utilisation



10. Additional information  
Informations complémentaires

A. Lifetime / Durée de vie



B. Acceptable T°  
T° tolérées



C. Precautions for use / Précautions d'usage



etc...

D. Cleaning / Nettoyage



E. Drying / Séchage



F. Storage - Transport  
Stockage - transport



G. Maintenance  
Entretien



H. Modifications - Repairs  
Modifications - Réparations



I. FAQ - Contact  
Questions - Contact



**China standards / 中国标准**

When operating under the XF 494-2004 standard for firelighters, use only 6.35-16 mm diameter Light or General Use karasanto Life Safety flaps.

当在消防的XF 494-2004标准下使用时，只能使用直径6.35-16 mm的轻便或通用型消防生命安全插塞。

These instructions explain how to correctly use your equipment. Only correct techniques and uses are described.

The warning symbols inform you of some potential dangers related to the use of your equipment, but it is impossible to describe them all. Check Peurl.com for updates and additional information.

You are responsible for heeding each warning and using your equipment correctly. Any misuse of this equipment will create additional dangers. Contact Peurl if you have any doubts or difficulty understanding these instructions.

**1. Field of application**

Personal protective equipment (PPE) used for fall protection from height. Knee-protecting pulley for climbing and manhandling.

Rigging plate: EN 11.114 version 1.  
This product must not be pushed beyond its limits, nor be used for any purpose other than that for which it is designed.

**Responsibility**

**WARNING**  
Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous. You are responsible for your own actions, decisions and safety.

Before using this equipment, you must:  
- Read and understand all instructions for Use.  
- Get specific training in its proper use.  
- Become acquainted with its capabilities and limitations.  
- Understand and accept the risks involved.

**Failure to heed any of these warnings may result in severe injury or death.**

This product must only be used by competent and responsible persons, or those placed under the direct and visual control of a competent and responsible person. You are responsible for your actions, your decisions and your safety and you assume the consequences of same. If you are not able, or not in a position to assume this responsibility, or if you do not fully understand the instructions for Use, do not use this equipment.

**2. Nomenclature**

(1) Moving slide plates, (2) Shave, (3) Axle, (4) Stained ball bearing, (5) Shave locking pins, (6) Main attachment hole, (7) Auxiliary attachment hole.

Principal materials: aluminum.

**3. Inspection, points to verify**

Your safety depends upon the integrity of your equipment.

Peurl recommends a detailed inspection by a competent person at least once every 12 months (depending on current regulations in your country, and your conditions of usage).

**WARNING:** your intensity of use may cause you to inspect your PPE more frequently.

Follow the procedures described at Peurl.com. Record the results on your PPE inspection form: type, model, manufacturer contact info, serial number or individual number, date, manufacturer, purchase, first use, non periodic inspection, problems, comments, inspector's name and signature.

**Before each use**

Verify the absence of any cracks, deformation, marks, wear, corrosion (on the slide plates, axle and locking pins). Check the condition of the shave and verify that it is working properly.

**During use**

It is important to regularly monitor the condition of the product and its connectors to the other equipment in the system. Make sure that all items of equipment are correctly positioned with respect to each other. Verify that the carabiners are always loaded on the major axis.

**4. Compatibility**

Verify that this product is compatible with the other elements of the system in your application (compatible = good functional interaction).  
Equipment used with your KOOTENAY must meet current standards in your country (e.g. EN 12275 connectors).

**5. Pulley**

For pulley use, be sure to remove the locking pins.

**6. Rigging plate**

When the rigging plate is used as part of a fall arrest system, the user must be equipped with a means of limiting the impact force, exerted on the user when the fall is arrested, to a maximum value of 6 kN.

**7. Strength**

**8. Positioning**

**9. Precautions for use**

Wet or icy conditions can affect the pulley's efficiency.

**10. Additional information**

This product meets the requirements of Regulation (EU) 2016/425 on personal protective equipment. The EU declaration of conformity is available at Peurl.com.

- You must have a rescue plan and the means to rapidly implement it in case of difficulties encountered while using this equipment.

- The anchor point for the system should preferably be located above the user's position and meet EN 795 requirements (12 kN minimum strength).

- In a fall arrest system, it is essential to check the required clearance below the user before each use, in order to avoid hitting the ground or an obstacle in the event of a fall.

- Make sure that the anchor points are correctly positioned, in order to limit the risk and the length of a fall.

- A fall arrest harness is the only device allowable for supporting the body in a fall arrest system.

- When using multiple items of equipment, a dangerous situation can arise in which the safety function of an item of equipment can be affected by the safety function of another item of equipment.

- **WARNING - DANGER:** ensure that your products do not rub against abrasion or sharp surfaces.

- Users must be medically fit for activities at height. **WARNING:** item suspension in a harness can result in serious injury or death.

- The instructions for Use for each item of equipment used in conjunction with this product must be followed.

- The instructions for Use must be provided to the user of this equipment, in the language of the country where the equipment is used.

- Keep the instructions for Use in a permanent file for reference after removing them from the equipment.

- Make sure the markings on the product are legible.

**When to retire your equipment:**

**WARNING:** an exceptional event can lead you to retire a product after only one use, depending on the type and intensity of usage and the environment of usage (harsh environments, marine environments, sharp edges, extreme temperatures, chemicals...).

A product must be retired when:

- It has exceeded its lifespan.

- It has been subjected to a major fall or load.

- It fails to pass inspection. You have any doubts as to its reliability.

- You do not know its full usage history (e.g. an illegible product marking).

- When it becomes obsolete due to changes in legislation, standards, technique or incompatibility with other equipment...

Destroy these products to prevent further use.

**Icons:**  
A. Unlimited lifespan - B. Marking - C. Acceptable temperatures - D. Usage precautions - E. Cleaning - F. Drying - G. Storage/transport - H. Maintenance - I. Modifications/repairs prohibited outside of Peurl facilities, except replacement parts - J. Questions/contact

**3-year guarantee**

Against any material or manufacturing defect. Excludes: normal wear and tear, oxidation, modifications or alterations, incorrect storage, poor maintenance, negligence, uses for which this product is not designed.

**Warning symbols**

1. Situation presenting an imminent risk of serious injury or death. 2. Exposure to a potential risk of accident or injury. 3. Important information on the functioning or performance of your product. 4. Equipment incompatibility.

**Traceability and markings**

a. Meets PPE regulatory requirements. Notified body performing the EU type examination - b. Number of the notified body responsible for the production control of the PPE - c. Traceability - diameter - d. Year of manufacture - e. Day of manufacture - f. Inspection or name of Inspector - g. Incomensuration - h. Strength - i. Diameter - j. Road the instructions for Use carefully - k. Model identification - l. Manufacturer address

**FR**

Cette notice explique comment utiliser correctement votre équipement. Seuls certains usages et techniques sont présentés.

Les symboles d'avertissement vous informent de certains dangers potentiels liés à l'utilisation de votre équipement, mais il est impossible de tous les décrire. Prenez connaissance des mises à jour et informations complémentaires sur Peurl.com. Vous êtes responsable de la prise en compte de chaque avertissement de l'utilisation concise de votre équipement. Toute mauvaise utilisation de cet équipement sera à l'origine de dangers additionnels. Contactez Peurl si vous avez des doutes ou des difficultés de compréhension.

**1. Champ d'application**

Équipement de protection individuelle (EPI) contre les chutes de hauteur. Poulie pour passer les câbles pour l'escalade et l'alphatisme.

Multiplicateur d'amarrages : EN 11.114 version 1.

Ce produit ne doit pas être sollicité au-delà de ses limites ou dans toute autre situation que celle pour laquelle il est prévu.

**Responsabilité**

**ATTENTION**  
Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses. Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :

- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.

- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.

- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.

- Comprendre et accepter les risques inhérents.

**Le non-respect d'un seul de ces avertissements peut être la cause de blessures graves ou mortelles.**

Ce produit ne doit être utilisé que par des personnes compétentes et avisées ou placées sous le contrôle visuel direct d'une personne compétente et avisée. Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité et en assumez les conséquences. Si vous n'êtes pas en mesure d'assumer cette responsabilité, ou si vous n'avez pas bien compris les instructions d'utilisation, n'utilisez pas cet équipement.

**2. Nomenclature**

(1) Plaques coulissantes, (2) Réa, (3) Axe, (4) Roulement à billes étanche, (5) Goupilles de verrouillage du réa, (6) Trou de connexion principale, (7) Trou de connexion secondaire.

Matériaux principaux : aluminium.

**3. Contrôle, points à vérifier**

Votre sécurité est liée à l'intégrité de votre équipement.

Peurl conseille une vérification approfondie, par une personne compétente, au minimum tous les 12 mois (en fonction de la réglementation en vigueur dans votre pays et de vos conditions d'utilisation).

Avertissement : votre intensité de votre usage peut vous amener à vérifier plus fréquemment votre EPI.

Respecter les modes opératoires décrits sur Peurl.com. Enregistrer les résultats sur le fiche de vie de votre EPI : type, modèle, coordonnées du fabricant, numéro de série ou numéro individuel, date - fabrication, arête, première utilisation, prochains examens périodiques, détails, remarques, nom et signature du contrôleur.

**Avant toute utilisation**

Vérifier l'absence de fissures, déformations, marques, usures, corrosion (sur les plaques, axe et goupilles de verrouillage). Vérifier l'état du réa et son bon fonctionnement.

**Pendant l'utilisation**

Il est important de contrôler régulièrement l'état du produit et de ses connecteurs avec les autres équipements du système. Assurez-vous du bon positionnement des équipements les uns par rapport aux autres. Vérifier que les messages sont toujours soulignés dans le grand axe.

**4. Compatibilité**

Vérifier la compatibilité de ce produit avec les autres éléments du système dans votre application (compatible = bonne interaction fonctionnelle).

Les éléments utilisés avec votre KOOTENAY doivent être conformes aux normes en vigueur dans votre pays (connecteurs EN 12275 par exemple).

**5. Poulie**

Penser à bien retirer les goupilles de verrouillage en utilisation poulie.

**6. Multiplicateur d'amarrages**

Lorsque le multiplicateur d'amarrages est utilisé en tant que partie d'un système d'arrêchage, l'utilisateur doit être équipé d'un moyen permettant de limiter les forces dynamiques maximales, exercées sur l'utilisateur lors de l'arrêt des chutes, à une valeur maximale de 6 kN.

**7. Résistance**

**8. Positionnement**

**9. Précautions d'utilisation**

Wet or icy conditions can affect the pulley's efficiency.

**10. Informations complémentaires**

Ce produit est conforme au règlement (UE) 2016/425 relatif aux équipements de protection individuelle. La déclaration de conformité UE est disponible sur Peurl.com.

- Vous devez avoir un plan de secours et les moyens nécessaires pour l'implémenter rapidement en cas de difficultés.

- L'amarrage du système doit être de préférence situé au-dessus de la position de l'utilisateur et répondre aux exigences EN 795 (résistance minimum 12 kN).

- Dans un système d'arrêt des chutes, il est essentiel de vérifier l'espace libre requis sous l'utilisateur, avant chaque utilisation, afin d'éviter toute collision avec le sol, ou un obstacle, en cas de chute.

- Vérifier à ce que le point d'amarrage soit correctement positionné, afin de limiter la longueur et la hauteur de chute.

- Un harnais d'arrêchage est le seul dispositif de retenue du corps qu'il soit.

permet d'utiliser dans un système d'arrêt des chutes.

- Un danger peut survenir lors de l'utilisation de plusieurs équipements dans lesquels la fonction de sécurité de l'un des équipements peut être affectée par la fonction de sécurité d'un autre équipement.

- **ATTENTION DANGER,** veillez à ce que vos produits ne frottent pas sur des matériaux abrasifs ou pièces coupantes.

- Les utilisateurs doivent être médicalement aptes aux activités en hauteur.

**ATTENTION,** être suspendu en hauteur dans un harnais peut déclencher des troubles physiologiques graves ou la mort.

- Les inspections d'utilisation doivent être notées dans les notices de chaque équipement associé à ce produit doivent être respectées.

- Les inspections d'utilisation doivent être fournies à l'utilisateur de ces équipements dans la langue du pays d'utilisation.

- Conservez les instructions d'utilisation dans un dossier permanent pour pouvoir les consulter après les avoir retirées de votre équipement.

- Assurez-vous de la lisibilité des marquages sur le produit.

**Mise au rebut :**

**ATTENTION,** un événement exceptionnel peut vous conduire à rebouter un produit après une seule utilisation (type et intensité d'utilisation, environnements d'utilisation : milieux agressifs, milieux marins, arêtes coupantes, températures extrêmes, produits chimiques...).

Un produit doit être retiré quand :

- Il a dépassé sa durée de vie.

- Il a subi une chute ou un effort important.

- Le résultat des vérifications du produit n'est pas satisfaisant. Vous avez un doute sur sa fiabilité.

- Vous ne connaissez pas son historique complet d'utilisation (par exemple, un marquage produit illisible).

- Quand son usage est interdit (évolution législative, normative, technique ou incompatibilité avec d'autres équipements...).

Détruire ces produits pour éviter une future utilisation.

**Pictogrammes :**

A. Durée de vie limitée - B. Marquage - C. Températures tolérées - D. Précautions d'usage - E. Nettoyage - F. Séchage - G. Stockage/transport - H. Entretien - I. Modifications/réparations (interdites hors des ateliers Peurl, sauf pièces de rechange) - J. Questions/contact

**Garantie 3 ans**

Contre tout défaut de matière ou fabrication. Sont exclus : usure normale, oxydation, modifications ou recharges, mauvais stockage, mauvais entretien, négligences, utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

**Panneaux d'alerte**

1. Situation présentant un risque imminent de blessure grave ou mortelle. 2. Exposition à un risque potentiel d'accident ou de blessure. 3. Information importante sur le fonctionnement ou les performances de votre produit. 4. Incompatibilité matérielle.

**Traceabilité et marquage**

a. Conforme aux exigences du règlement EPI. Organisme notifié pour l'examen UE de type - b. Numéro de l'organisme notifié pour le contrôle de production de cet EPI - c. Traceabilité - diamètre - d. Année de fabrication - e. Jour de fabrication - f. Contrôle ou nom du contrôleur - g. Incomensuration - h. Résistance - i. Diamètre - j. Lire attentivement la notice technique - k. Identification du modèle - l. Adresse du fabricant



Este libro explica cómo utilizar correctamente su equipo. Sólo si precisan algunas utilidades y técnicas.  
Las señales de advertencia le informan de algunos peligros potenciales relacionados con la utilización de su equipo, pero es imposible describirlos todos. Intímese de las actualizaciones y de la información complementaria en Peul.com. Usted es responsable de tener en cuenta cada una de las advertencias y de utilizar correctamente su equipo. Cualquier mala utilización de este equipo originará peligros adicionales. Contacte con Peul si tiene dudas o dificultades de comprensión.

## 1. Campo de aplicación

Equipo de protección individual (EPI) contra las caídas de altura.  
Polea pasante para la escalada y el alpinismo.  
Placa multianclajes: RU 11.114 versión 1.  
Este producto no debe ser solicitado más allá de sus límites o en cualquier otra situación para la que no está previsto.

## Responsabilidad

**ATENCIÓN**  
Las actividades que implican la utilización de este equipo son por naturaleza peligrosas.

Usted es responsable de sus actos, de sus decisiones y de su seguridad.

Antes de utilizar este equipo, debe:

- Leer y comprender todas las instrucciones de utilización.
- Formarse específicamente en el uso de este equipo.
- Familiarizarse con su equipo y aprender a conocer sus prestaciones y sus limitaciones.

- Comprender y aceptar los riesgos derivados.

El no respeto de una sola de estas advertencias puede ser la causa de heridas graves o mortales.

Este producto sólo debe ser utilizado por personas competentes y responsables, o que estén bajo el control visual directo de una persona competente y responsable. Usted es responsable de sus actos, de sus decisiones y de su seguridad y asume las consecuencias de los mismos. Si usted no está dispuesto a asumir esta responsabilidad o si no ha comprendido bien las instrucciones de utilización, no utilice este equipo.

## 2. Nomenclatura

(1) Placas laterales oscuras, (2) Roldana, (3) Eje, (4) Rodamiento de bolas estanco, (5) Pasadores de bloqueo de la roldana, (6) Orificio de conexión principal, (7) Orificio de conexión secundaria.  
Materiales principales: aluminio.

## 3. Control, puntos a verificar

Su seguridad está vinculada a la integridad de su equipo.  
Peul aconseja que una persona competente realice una revisión en profundidad cada 12 meses como mínimo (en función de la legislación en vigor en su país y de las condiciones de utilización).

Atención: la integridad de su utilización le puede llevar a revisar su EPI con más frecuencia.

Responda los modos operativos descritos en la página web Peul.com. Registre los resultados en la ficha de revisión del EPI: tipo, modelo, número y dirección del fabricante, número de serie o número individual, fechas: fabricación, compra, primera utilización, próximos controles periódicos, daños, observaciones, nombre y firma del inspector.

### Antes de cualquier utilización

Compruebe la ausencia de fisuras, deformaciones, marcas, desgastes y corrosión (en las placas laterales, eje y pasadores de bloqueo). Compruebe el estado de la roldana y su correcto funcionamiento.

### Durante la utilización

Es importante controlar regularmente el estado del producto y de sus condiciones con los demás equipos del sistema. Asegúrese de la correcta colocación de los equipos entre sí. Compruebe que los mosquetones trabajan siempre según su eje mayor.

## 4. Compatibilidad

Compruebe la compatibilidad de este producto con los demás elementos del sistema en su aplicación (compatibilidad = interacción funcional correcta). Los elementos utilizados con la KOOTENAY deben ser conformes a las normas en vigor en su país (por ejemplo, concretos EN 12275).

## 5. Polea

Aquírdese de retirar los pasadores de bloqueo al utilizarla como polea.

## 6. Placa multianclajes

Cuando la placa multianclajes es utilizada como parte de un sistema anticaidas, el usuario debe estar equipado con un medio que permita limitar las fuerzas dinámicas máximas, ejercidas sobre el usuario debido a la detención de la caída, a un valor máximo de 6 kN.

## 7. Resistencia

## 8. Posicionamiento

## 9. Precauciones de utilización

Bajo los efectos de la humedad o del hielo, el rendimiento de la polea puede verse modificado.

## 10. Información complementaria

Este producto es conforme al Reglamento (UE) 2016/425 relativo a los equipos de protección individual. La declaración de conformidad UE está disponible en Peul.com.

- Provea los medios de rescate necesarios para intervenir rápidamente en caso de dificultades.

- El anclaje del sistema tiene que estar situado, preferentemente, por encima de la posición del usuario y debe cumplir con las exigencias de la norma EN 795 (resistencia mínima 12 kN).

- En un sistema anticaidas y antes de cualquier utilización, es esencial comprobar la altura libre requerida por debajo del usuario para evitar cualquier colisión con el suelo o con un obstáculo en caso de caída.

- Asegúrese de que el punto de anclaje está colocado correctamente para así limitar el riesgo y la altura de la caída.

- Un anclaje anticaidas es el único dispositivo de presión del cuerpo que está permitido utilizar en un sistema anticaidas.

- Un peligro puede sobrevenir cuando se utilizan varios equipos en los que la función de seguridad de uno de los equipos puede verse afectada por la función de seguridad de otro equipo.

- ATENCIÓN PELIGRO: procure que sus productos no rocen con materiales abrasivos o piezas conanas.

- Los usuarios deben ser agudos desde el punto de vista médico para las actividades en altura. ATENCIÓN: estar suspendido o inerte en un anclaje puede provocar problemas fisiológicos graves o la muerte.

- Deben ser respetadas las instrucciones de utilización definidas en las fichas técnicas de cada equipo asociado a este producto.

- Las instrucciones de utilización deben entregarse al usuario de ese equipo en el idioma del país de utilización.

- Conserve las instrucciones de utilización archivadas permanentemente para poder consultarlas más adelante retirado de su equipo.

- Asegúrese de la legibilidad de los marcados en el producto.

### Dar de baja:

ATENCIÓN: un suceso excepcional puede llevar a dar de baja un producto después de una sola utilización (tipo e intensidad de utilización, entorno de utilización: ambientes agresivos, ambientes marinos, altas corrientes, tormentas o neblinas, productos químicos...).

Un producto debe darse de baja cuando:

- Ha superado su vida útil.
- Ha sufrido una caída o un esfuerzo importante.

- El resultado de las revisiones del producto no es satisfactorio. Dada de su inutilidad.

- No conoce el historial completo de utilización (por ejemplo, un marcado en el producto ilegible).

- Cuando su utilización es obsoleta (evolución legislativa, normativa, técnica o incompatibilidad con otros equipos, etc.).  
Diseñe estos productos para evitar una utilización futura.

### Pictogramas:

A. Vida útil limitada - B. Marcado - C. Temperaturas toleradas - D. Precauciones de utilización - E. Limpieza - F. Secado - G. Almacenamiento/transporte - H. Mantenimiento - I. Modificaciones/repuestas (prohibidas fuera de los talleres de Peul, excepto las piezas de recambio) - J. Preguntas/contacto

## Garantía 3 años

Contra cualquier defecto del material o de fabricación. Se excluye: el desgaste normal, la oxidación, las modificaciones o roturas, el almacenamiento incorrecto, el mantenimiento incorrecto, las negligencias y las utilizaciones para las que este producto no está destinado.

## Señales de advertencia

1. Situación que presenta un riesgo inmediato de herida grave o mortal. 2. Exposición a un riesgo potencial de incendio o de herida. 3. Información importante sobre el funcionamiento o las prestaciones de su producto. 4. Incompatibilidad de material.

## Trazabilidad y marcado

a. Conforme a los requisitos del Reglamento EPI. Organismo notificado que interviene en el examen UE de tipo - b. Número del organismo notificado para el control de la producción de este EPI - c. Trazabilidad diamante - d. Año de fabricación - e. Día de fabricación - f. Control o nombre del controlador - g. Incremento - h. Referencia - i. Dilema - j. Los aumentos a la ficha técnica - k. Identificación del modelo - l. Dirección del fabricante

## PT

Esta noticia técnica explica cómo utilizar correctamente o sus equipamientos. Sonemos algunas de las utilidades o técnicas más importantes.

Os avisos de alerta informan de algunos peligros potenciales ligados a utilización de equipamientos, porén é importante descrevê-los todos. Teme conhecimento das últimas actualizações e informações complementares em Peul.com. É responsável por tomar conhecimento de cada alerta e pela utilização correta do seu equipamento. Qualquer má utilização desse equipamento pode originar perigos adicionais. Contacte a Peul se tiver dúvidas ou dificuldades de compreensão.

## 1. Campo de aplicação

Equipamento de proteção individual (EPI) contra quedas em altura.

Roldana passa nós para escalada e alpinismo.

Multiplicador de amarração: RU 11.114 versão 1.

Este produto não deve ser utilizado para além dos seus limites ou em qualquer outra situação para a qual não tenha sido previsto.

## Responsabilidade

**ATENÇÃO**  
As actividades que implicam a utilização deste produto são por natureza perigosas.  
Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões e pela sua segurança.

Antes de utilizar este equipamento, deve:

- Ler e compreender todas as instruções de utilização.
- Formar-se especificamente para a utilização deste equipamento.
- Familiarizar-se com o seu equipamento, aprender a conhecer as suas performances e limitações.
- Compreender e aceitar os riscos inerentes.

O desrespeito de um desses avisos poderá causar ferimentos graves ou mortais.

Este produto não deve ser utilizado senão por pessoas competentes e responsáveis, ou colocado sob o controlo visual directo de uma pessoa competente e responsável.

Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões, pela sua segurança e assume as consequências. Se você não se sentir apto a assumir esta responsabilidade, ou se não entender bem as instruções de utilização, não utilize este equipamento.

## 2. Nomenclatura

(1) Placas laterais, (2) Polea, (3) Eixo, (4) Rodamento de esferas estanco, (5) Fretos de travamento da polea, (6) Orificio de conexão principal, (7) Orificio de conexão secundária.  
Materiais principais: alumínio.

## 3. Inspeção, pontos a verificar

A sua segurança está ligada à integridade do seu equipamento.

A Peul aconselha uma verificação aprofundada, por uma pessoa competente, no mínimo a cada 12 meses (em função da legislação em vigor no seu país e das condições de utilização).

Atenção: uma utilização intensa pode levá-lo a verificar com maior frequência o seu EPI.

Responda os modos de operação descritos no site Peul.com. Registre os resultados na ficha de inspeção do seu EPI: tipo, modelo, coordenadas do fabricante, número de série ou número individual, datas: de fabrico, aquisição, primeira utilização, próximos inspeções periódicas, danos, observações, nome e assinatura do controlador.

### Antes de qualquer utilização

Verifique a ausência de fisuras, deformações, marcas, desgastes, corrosão (nas placas, eixo e fretos de travamento). Verifique o estado da polea e o seu correcto funcionamento.

### Durante a utilização

É importante controlar regularmente o estado do produto e as suas condições com os outros equipamentos do sistema. Asegure-se do posicionamento correcto dos equipamentos uns em relação aos outros. Verifique que os mosquetões funcionam sempre segundo o eixo maior.

## 4. Compatibilidade

Verifique a compatibilidade deste produto com os outros elementos do sistema na sua aplicação (compatibilidade = boa interacção funcional). Os elementos utilizados com o seu KOOTENAY devem estar conformes às normas em vigor no seu país (por exemplo, concretos EN 12275).

## 5. Roldana

Pense em retirar bem os fretos de travamento em utilização como roldana.

## 6. Multiplicador de amarração

Cuando o multiplicador de amarração é utilizado como travado parte de um sistema anticaidas, o utilizador deve estar equipado com um meio que permita limitar as forças dinâmicas máximas, exercidas no utilizador durante o travamento da queda, a um valor máximo de 6 kN.

## 7. Resistência

## 8. Posicionamento

## 9. Precauções de utilização

Sob o efeito da humidade e do gelo, o rendimento da roldana pode ser modificado.

## 10. Informações complementares

Este produto está conforme o regulamento (UE) 2016/425 relativamente aos equipamentos de proteção individual. A declaração de conformidade UE está disponível em Peul.com.

- Proveja os meios de resgate necessários para intervir rapidamente em caso de dificuldades.

- A amarração do sistema deve estar de preferência situada acima da posição do utilizador e responder às exigências EN 795 (resistência mínima 12 kN).

- Num sistema anticaidas, é essencial deixar o espaço livre necessário sob o utilizador, antes de cada utilização, além de evitar qualquer colisão com o solo ou com um obstáculo, em caso de queda.

- Confira que o ponto de amarração esteja correctamente posicionado, além de limitar o risco a a altura de queda.

- Um anclaje anticaidas é o único dispositivo de pressão do corpo que é permitido utilizar num sistema anticaidas.

- Pode ocorrer uma situação perigosa quando se utilizam vários equipamentos em que a função de segurança de um dos equipamentos pode ser afectada pela função de segurança de outro equipamento.

- ATENÇÃO PELIGRO: procure que os produtos não sejam sujeitos a ariscos com materiais abrasivos ou peças conanas.

- Os utilizadores devem estar clinicamente aptos para as actividades em altura. ATENÇÃO: estar suspenso e inerte num anclaje pode desencadear posturas fisiológicas graves ou a morte.

- As instruções de utilização definidas nos manuais de cada equipamento associado a este produto devem ser respeitadas.

- As instruções de utilização devem ser lidas antes de utilizar esse equipamento no idioma do país de utilização.

- Guarde as instruções de utilização num dossier permanente para poder consultá-las depois de as ter retirado do seu equipamento.

- Asegure-se da legibilidade das marcações no produto.

### Descartar um equipamento:

ATENÇÃO: uma ocorrência excepcional pode levar ao descarte de um produto após uma só utilização (tipo e intensidade de utilização, ambiente de utilização: ambientes agressivos, ambientes marinhos, altas correntes, temperaturas extremas, produtos químicos...).

Um produto deve ser descartado quando:

- Ultrapassou o seu tempo de vida útil.
- Foi sujeito a uma queda ou a um esforço importante.
- O resultado das verificações do produto não for satisfatório. Ter uma dúvida sobre a sua inutilidade.

- Não conhecer o seu histórico de utilização completo (por exemplo, uma marcação do um produto ilegível).

- Quando a sua utilização for obsoleta (evolução legislativa, normativa, técnica ou incompatibilidade com outros equipamentos...).

Deseñe estes produtos para evitar uma futura utilização.

### Pictogramas:

A. Duração de vida limitada - B. Marcações - C. Temperaturas toleradas - D. Precauções de utilização - E. Limpeza - F. Secagem - G. Armazenamento/transporte - H. Manutenção - I. Modificações/repuestas (proibidas fora dos talleres Peul salvo peças sobresselmas) - J. Questões/contacto

## Garantia 3 anos

Contra qualquer defecto do material ou fabrico. Excluídos: desgaste normal, oxidação, modificações ou roturas, mau armazenamento, má manutenção, negligências, utilizações para as quais este produto não está destinado.

## Avisos de alerta

1. Situação que apresenta risco imediato de ferimento grave ou mortal. 2. Exposição a um risco potencial de incêndio ou ferimento. 3. Informação importante sobre o funcionamento ou as performances do seu produto. 4. Incompatibilidade do material.

## Rastreo e marcações

a. Conforme às exigências do regulamento EPI. Organismo notificado interveniente para o exame UE de tipo - b. Número do organismo notificado para o controlo de produção deste EPI - c. Rastreo diamante - d. Ano de fabrico - e. Dia de fabrico - f. Controlador ou nome do controlador - g. Incremento - h. Referência - i. Dilema - j. Los aumentos a a ficha técnica - k. Identificação do modelo - l. Endereço do fabricante

In deze bijzaker wordt uitgelegd hoe u uw materiaal juist moet gebruiken. Er komen hierin slechts enkele technieken en opvoedingen aan bod.

De waarschuwingen worden gegeven u bepaalde mogelijke gevaren aan rood het gebruik van uw materiaal, maar we kunnen hier uiteraard niet alles behandelen. Lees daarom de nieuwe updates en aanvullende info op Pout.com. U bent zelf verantwoordelijk om met alle waarschuwing rekening te houden en uw materiaal juist te gebruiken. Elk verkeerd gebruik van dit materiaal zal aan de oorsprong liggen van blijvende schade. Neem bij twijfel of onduidelijkheden contact op met Pout.

## 1. Toepassingsveld

Persoonlijk beschermingsmiddelen (PBM) zijn hoogwaardig. Knoopdoornende kanten voor de bergingen en het restmateriaal.

Verankeringsovereenkomst: HFU 11.114 versie 1. Dit product mag niet meer worden dan toegepast en mag niet gebruikt worden in situaties waarvoor het niet bedoeld is.

## Verantwoordelijkheid

LET OP: De activiteiten die het gebruik van deze uitrusting vereisen, zijn van nature gevaarlijk.

U staat zelf in voor uw daden, beslissingen en veiligheid.

Voordat u deze uitrusting gebruikt, moet u:  
- Alle gebruiksaanwijzingen lezen en begrijpen.  
- Een adequate training volgen voor het gebruik van deze uitrusting.  
- Zich vertrouwd maken met uw uitrusting, en de prestaties en beperkingen ervan kennen.  
- De instructie desondt begrijpen en aanvaarden.

Het niet-respecteren van een van deze waarschuwingen kan leiden tot ernstige of dodelijke verwondingen.

Dit product mag enkel gebruikt worden door personen die onder direct toezicht moeten staan van bevoegde en bevoegde personen. U staat zelf in voor uw daden, beslissingen en veiligheid, en neemt dan ook persoonlijk de aansprakelijkheid op zich. Indien u niet in staat bent om deze verantwoordelijkheid op u te nemen of de gebruiksaanwijzingen niet goed begrijpen hebt, gebruik de apparaten dan niet.

## 2. Terminologie van de onderdelen

(1) Bewegingsfunctie, (2) Blokschijf, (3) As, (4) Waarschuwingsknop, (5) Veringsopspanner van de blokschijf, (6) Omschakelingsknop, (7) Secundaire verbindingsknop.

Voornaamste materialen: aluminium.

## 3. Check: te controleren punten

Uw veiligheid is afhankelijk van uw volledige uitrusting. Pout bevoelt op zijn minst een grondige 12 maandenlange controle door een bevoegd persoon aan (conform de geldende normen in uw land en de ernstigheden waartoe u het product gebruikt). Let op: een te vaak gebruik kan ervoor zorgen dat u uw PBM vaker moet controleren.

Leef de gebruiksaanwijzing na zoals vermeld op Pout.com. Vermeld de resultaten op de fiche van uw PBM: type, model, gegevens van de fabrikant, serienummer of individueel nummer, data van fabricage, aankoop, oorsprong, gebruiksaanwijzing, volgende periodieke onderhoud, gebreken, opmerkingen, naam en handtekening van de controlist.

### Voór elk gebruik

Controleer op de aanwezigheid van scheuren, vervormingen, vlekken, slijtage, corrosie (op de haken, en in veringsopspanner). Check de staat van de blokschijf en de goede werking ervan.

### Tijdens het gebruik

Het is belangrijk om regelmatig de staat van het product te controleren, alsook zijn veranderingen met de andere onderdelen van het systeem. Zorg ervoor dat alle elementen goed gepakt zijn en opvliecht van elkaar. Controleer dat de kamers steeds in de richting van hun lengtes werken.

## 4. Verenigbaarheid

Letto na te zien of de product compatibel is met de andere elementen van het systeem in uw toepassing (compatibiliteit – een goede functionele interactie). De elementen die u samen met uw KOOTENAY gebruikt, moeten voldoen aan de normen die van kracht zijn in uw land (bv. keurmerken EN 12275).

## 5. Katrol

Trek de veringsopspanner enkel bij gebruik als kant.

## 6. Verankeringsvermenig-vuldiger

Als de verankeringsvermenig-vuldiger gebruikt wordt als onderdeel van een ankeringsopstelling, moet de gebruiker uiterste zorg met een apparaat dat de maximale dynamische krachten op de gebruiker bij het stoppen van de val tot maximaal 6 kN beperkt.

## 7. Weerstand

## 8. Positionering

## 9. Gebruiksaanwijzingen

Voelgheid en vers kunnen het rendement van de kant behouden.

## 10. Extra informatie

Dit product is conform de verordening (EU) 2016/425 betreffende persoonlijke beschermingsmiddelen. De EU conformiteitsverklaring is beschikbaar op Pout.com. - Voor de nodige nadere informatie om snel te kunnen reageren bij eventuele moeilijkheden.

- De verankering van het systeem bevindt zich bij voorkeur boven de positie van de gebruiker om meer veiligheid aan de verankering van de norm EN 795 (minimale weerstand van 12 kN).

- In een valopstroom is het van essentieel belang dat u vóór elk gebruik nagaat dat er onder de gebruiker de nodige vrije ruimte is, zodat elke beweging met de grond of een hindernis bij een val vermijden wordt.

- Zorg voor de juiste positionering van het verankeringspunt om het risico op en de hoogte van een val te beperken.

- In een valopstroom is enkel het gebruik van een ankeringspunt toegestaan als verbinding naar het lichaam.

- Er kan zich een gevaar voordoen tijdens het gebruik van meerdere uitrustingen waarbij de veiligheid van een van de apparaten kan bedreigd worden door de veiligheid van een ander apparaat.

- LET OP - GEVAAR: Als er op toe dat uw product niet schuim over naar oppervlakken of scherpe randen.

- De gebruiker moet medisch geschied zijn voor activiteiten op hoogte. LET OP: onbeweeglijk hangen is een gevaar kan ernstige fysieke schade of de dood veroorzaken.

- De gebruiksaanwijzingen, bepaald in de bijzaker van elke uitrusting geassocieerd met dit product, moeten worden gelezen.

- De gebruiksaanwijzingen moeten geleerd worden aan de gebruiker van deze uitrusting in de taal van het land van gebruik.

- Houd de gebruiksaanwijzingen in een permanente map bij, zodat u deze later nog kunt raadplegen wanneer u ze van uw materiaal verwijderd hebt.

- Zorg ervoor dat de markeringen op het product goed leesbaar zijn.

### Achtzinnen:

LET OP: een uitzonderlijk geval kan u uren brengen het product af te schrijven na één enkel gebruik (type en hoeveelheid van gebruik, gebruiksomgeving, agrarische milieu, roestwater, scherpe randen, extreme temperaturen, chemische producten ...).

- Het product moet worden afgeleverd wanneer:

- De levensduur overschreden is.  
- Het een belangrijke val of beweging heeft ondergaan.  
- Het resultaat van de controles van het product geen voldoende geeft. U wijkt af van de betrouwbaarheid ervan.

- U zijn volledige gebruiksaanwijzing niet kent (bv. een onbekende markering op het

product).  
- Het product in ontkank is gemaakt (wijziging van de weigering, normen of technieken, aanwezigheid met de andere delen van de uitrusting ...).  
- Verwijkt door afgevoerde productie om een ander gebruik te vervullen.

### Pictogrammen:

A. Onbepaalde levensduur - B. Markering - C. Toegelaten temperatuur - D. Gebruiksaanwijzingen - E. Reiniging - F. Droging - G. Berging/transport - H. Onderhoud - I. Verandering/hersluiting (verboden buiten de Pout zijden, behalve voor vervangingszakken) - J. Vragen/contact

## 3 jaar garantie

Voor fabricage- of materiaal fouten. Met uitzondering van normale slijtage, corrosie, veranderingen van aanpak, schade, slechte onderhoud, naleefheid of opvoeding waarvoor de product niet bestemd is.

## Waarschuwingenborden

1. Situatie die een dodelijk risico op een ernstige of dodelijke verwonding inhoudt. 2. Bloedrijke aan een mogelijk risico op een incident of verwonding. 3. Beschrijft informatie over de werking of de prestaties van uw product. 4. Niet compatibel met ander materiaal.

## Markering en tracering

a. Conform de wetten van de verordening betreffende PBM's. Fikend keuringssystemen die zich uitbreiden over het EU type examen - b. Nummer van de bevoegde instantie die de productie van dit PBM controleert - c. Traceringsnummer - d. Fabricagejaar - e. Fabricageplaats - f. Controle of naam van de constructeur - g. Incrementale - h. Waarschuwings - i. Diameter - j. Lees aandachtig de technische bijzaker - k. Identificatie van het model - l. Adres van de fabrikant

## DK

Brugsystemen indelbart forstærket på, hvordan udstyret anvendes korrekt. Kun enkelte anvendes og især for bestemte.

Advarselskennet indikerer dig om nogle personlige risici, som er forbundet med anvendelsen af udstyret, men der er umuligt at beskrive dem alle. Du kan finde oplysninger og flere oplysninger på Pout.com.

Du er selv ansvarlig for at tage højde for alle advarselskennet og anvende udstyret korrekt. En forkert anvendelse af udstyret kan forårsage alvorlige skader. Kontakt Pout, hvis du er i tvivl eller har svært ved at forstå brugsinstruktionen.

## 1. Anvendelsesområde

Persoonlijk verankering (PV) anvendes til faldsikring. Kunne passende strukturel tilfald og bjergbestigning. Forankringsplade: HFU 11.114 model 1.

Produktet må ikke overlastes eller bruges til andre formål end det, produktet er bestemt til.

## Ansvar

ADVARSEL: De aktiviteter, som indebærer anvendelse af disse udstyr, er forbundet med risiko og er dermed farlige. Du er ansvarlig for dine egne handlinger, beslutninger og sikkerhed.

For anvendelse af disse udstyr, skal du:

- Læse og forstå alle instruktionerne i brugsinstruktionen.  
- Få specifik træning i korrekt anvendelse af udstyret.  
- Blive bekendt med udstyrets, dens ydeevne og begrænsninger.  
- Forstå og acceptere risikoen forbundet med udstyret.

Manglende overholdelse af en eller flere af disse advarselskennet kan resultere i alvorlige kvæstelser eller dødsfald.

Udstyret kan kun betrykkes af kompetente og erfare personer, eller under direkte opsyn af en kompetent og erfare person. Du er ansvarlig for dine handlinger, beslutninger og sikkerhed, og du må påtage dig ansvaret for konsekvenserne heraf. Du må ikke bruge udstyret, hvis du ikke er i stand til at påtage dig dette ansvar, eller hvis du ikke forstår hele brugsinstruktionen.

## 2. Fortegnelse over delene

(1) Bevægelsesklodder, (2) Hjul, (3) Aksel, (4) Forankringskugle, (5) Spil med lås til hjulet, (6) Hovedforankringshjul, (7) Hætte forankringshjul.

## 3. Kontrolpunkter

Din sikkerhed afhænger af, at udstyret er fuldstændig funktionsdygtigt. Pout anbefaler, at udstyret efterses indgående af en kompetent person mindst én gang hver 12. måned i overensstemmelse med følgende gældende i dit land og din anvendelse af produktet.

Advarsel: Afhængigt af brugers omfang kan du være nødt til at kontrollere dit personlige værnemiddel hyppigere.

Frangangsmåder beskrevet på Pout.com bør overholdes. Registrer resultaterne i logbogen for dit personlige værnemiddel (PV). Udstyrtype, model, oplysninger om produktion, serienummer eller individuelt nummer, data for: installation, køb, først anvendelse, næste regelmæssige kontrolundersøgelse, fejl, bemærkninger, inspektors navn og underskrift.

### For enhver anvendelse

Kontroller, at der ikke er revner, deformationer, mærker, slagspor eller korrosion på produktet (skoldplader, aksel og spil med lås). Kontroller hjulens tilstand og funktion.

### Under anvendelsen

Det er vigtigt, at produktet tilstand og forbliver til andet udstyr fra sikkerhedssystemet kontrolleres regelmæssigt. Kontroller, at delene i udstyret sidder rigtigt i forhold til hinanden. Kontroller, at karabinerne altid betjenes i langretningen.

## 4. Kompatibilitet

Kontroller, at produktet er foreneligt med de øvrige udstyr fra sikkerhedssystemet for den valgte aktivitet (forordning) – de benyttede værnemidler fungerer godt indbyrdes.

Dit udstyr, som anvendes sammen med KOOTENAY, skal opfylde de gældende standarder i dit land (f.eks. EN 12275 kontrolundersøgt).

## 5. Rebrulle

Optimale skal altid fjernes, når rebrullen sæges i brug.

## 6. Forankringsplade

Når forankringspladen anvendes som en del af et faldsikringsystem, skal brugeren være udstyret med midler til begrænsning af de maksimale dynamiske kræfter, som påvirker brugeren under en faldsikring, til maksimum 6 kN.

## 7. Brudstyrke

## 8. Positionering

## 9. Forholdsregler for brug

Rebrulle ydeevne kan ændre sig i tilfælde af ledighed eller frost.

## 10. Supplerende oplysninger

Dette produkt er i overensstemmelse med forordning (EU) 2016/425 om personlige værnemidler. EU overensstemmelsesdeklarationen er tilgængelig på Pout.com.

- Du skal have de nødvendige forberedelser til rådighed og kunne bruge dem, hvis der opstår vanskeligheder.

- Sikkerhedssystemet ankerpunktet bør holde beholde sig over brugeren og skal være i overensstemmelse med EN 795 (minimumbrudstyrke på 12 kN).

- Et faldsikringsystem er det vigtigste til sikke sig, at der ikke er enhver anvendelse af strukturelle elementer under brugeren for at forhindre, at brugeren kolliderer med jorden eller en forhindring i tilfælde af fald.

- Sørg altid for, at ankerpunktet er placeret korrekt for at begrænse risici og belastninger.

- En faldsikringskæde er det eneste tilladte værnemiddel, som må bruges til at opbygge fald i et faldsikringsystem.

- Der kan opstå fare ved at bruge flere værnemidler, hvor det ene værnemiddel sikkerhedsfunktion påvirker den anden værnemiddels sikkerhedsfunktion.

- ADVARSEL - FARE: Du skal sikre dig, at udstyret ikke græder med skade overflader eller skæve kanten.

- Brugeren skal være klar over risiko og ignorer ikke advarselskennet. ADVARSEL: At bruge beskyttelse i en søle kan medføre alvorlige lyske skader eller i værste tilfælde døden.

- Instruktionerne i brugsinstruktionen for hvert udstyr, som supplerer produktet, skal følges.

- Der skal vedtages en brugsinstruktion af produktet i det sprog der tales i det land, hvor produktet anvendes.

- Opbevar brugsinstruktionen og permanente sedler for at kunne læse den, når den er blevet fjernet fra udstyret.

- Kontroller, at markeringerne på produktet er læselige.

### Klassering af udstyr:

ADVARSEL: I særlige tilfælde kan du være nødsaget til at klassificere produktet eller kun én enkelt anvendelse, afhængigt af produktets type og anvendelsen af produktet, samt de miljø, hvor produktet anvendes (strukturer, miljø, vækst), eller som følge af skæve kanten, ekstreme temperaturen, kemiske produkter, m.m.

Klasser oplysningsfulde produkter, her:

- Deres levetid er ubestemt.

- Der har været ulykker for et stort antal eller betydeligt.

- Resultaterne af inspektionen ikke er tilfredsstillende. Du er i tvivl om produktets pålidelighed.

- Du kan ikke bruge udstyret tidligere anvendelse til fald (f.eks. en særlig produktmarkering).

- Når udstyret anvendes som ikke benyttet anvendelse (som følge af ændringer i lovgivningen, standarder, teknikker eller kompatibilitet med andet udstyr, osv.) skal du altid med klassen udstyr for at undgå yderligere anvendelse.

### Pictogrammer:

A. Livstid: ubegrænset - B. Markering - C. Tilladte temperaturer - D. Sædvanlige forholdsregler - E. Rensning - F. Tørring - G. Opbevaring/transport - H. Vedligeholdelse - I. Ændringer/reparationer (skal udføres af Pout udstyret udførelse af reservodel) - J. Spørgsmål/kontakt

## 3-års garanti

Imod alle delene i materialet og installation. Garanti dækker ikke: normal slitage, ændringer, ændringer, udbudninger, løst opbevaring, dårlig vedligeholdelse og anvendelse, som produktet ikke er bestemt til.

## Advarselskennet

1. Situation med overførselsrisiko, som kan føre til dødsfald eller alvorlige kvæstelser. 2. Personel beredelse, som kan føre til mindre alvorlige kvæstelser. 3. Vigtig information om produktets funktion og ydeevne. 4. Inkompatibilitet.

## Sporbarhed og mærkning

a. Cypilite kode: PV forordning. Bemyndiget organ, som udstyrer EU-typegodkendelse. b. Identifikationsnummer for den bemyndigede organ, som kontrollerer produktionen af dette PV - c. Sporbarhed: diameter - d. Fremstillingsår - e. Fremstillingsdato - f. Inspektion eller navn på inspektoren - g. Inspektionsdato - h. Brudstyrke - i. Diameter - j. Læs brugsinstruktion grundigt - k. Modelreference - l. Producentens adresse



## NO

Denne bruksanveiningen forteller hvordan du bruker utstyret på korrekt måte. Kun enkelte skritt eller bruksmåter er beskrevet. Advarselsymbolene gir informasjon om enkelte potensielle fare som er forbundet med bruk av utstyret, men det er umulig å beskrive alle potensielle fare. Opplysninger og tilleggsinformasjon finner du på Pouz.com. Du er selv ansvarlig for å forstå og si hensyn til disse advarselene, og du er bruker utstyret på korrekt måte. Føll bruk av utstyret vil medføre yusiktighet risiko. Kontakt Pouz dersom du er i tvil, eller dersom du ikke forstår disse bruksanveiningene.

### 1. Bruksområde

Personlig verneutstyr (PvU) er beskyttet mot fall, iltrose for passering av knuser og klipping og fjellspurr. Riggplate: RU 11.114 versjon 1.

Produktet må ikke brukes utover dets begrensninger eller i andre situasjoner som det ikke er beregnet for.

### Ansvar

#### ADVARSEL

**Aktivitet som involverer bruk av dette produktet er farlig. Du er selv ansvarlig for disse egne handlinger og avgjørelser, og din egen sikkerhet.**

Før du tar i bruk utstyret, må du:

- Les og forstå alle bruksanveiningene.
- Bærg for å få spesifikk opplæring i hvordan produktet skal brukes.
- Gjøre deg kjent med produktet og tilgjenge til opplæringsressurser som det finnes og begrensningene.
- Forstå og akseptere risikoen i aktiviteter som involverer bruk av produktet.

**Mengde respekt for bare ett av disse punktene kan medføre alvorlig personskade eller død.**

Dette produktet skal kun brukes av kompetente og ansvarlige personer, eller under direkte tilsyn av en kompetent og ansvarlig person. Du er selv ansvarlig for disse egne handlinger, avgjørelser og din egen sikkerhet, og du er selv på deg ansvar for disse. Dersom du ikke er i stand til å si på deg disse ansvar eller dersom du ikke forstår bruksanveiningene, skal du ikke bruke utstyret.

### 2. Liste over deler

(1) Bevegelig sidestige, (2) Håndhjelp, (3) Klipping, (4) Forsteget kulelager, (5) Løselig fjellspurr, (6) Hovedtilkoblingspunkt, (7) Hørseltilkoblingspunkt. Hovedmateriale: aluminium.

### 3. Kontrollpunkter

Den sikkerhet avhengig av at utstyret du bruker er i god stand. Pouz anbefaler at en grundig kontroll blir gjort av en kompetent person minst én gang årlig (avhengig av gjeldende regelverk i ditt land) og hvordan du bruker utstyret. Advarsel: Avhengig av bruksanveiningen bør det vurderes å utføre inspeksjon av ditt PvU oftere.

Følg prosedyrene som er beskrevet på Pouz.com. Før resultatene inn i en PvU-kontrollkjema: utstyrtype, modell, navn og kontaktinformasjon på produsent, serie- eller uniknummer, dato for produksjon, kjøptidspunkt, dato for når produktet ble tatt i bruk, neste planlagte kontroll, kommentarer og merknader til, kontrollens navn og signatur og dato for neste planlagte kontroll.

#### Før bruk

Kontroller at det ikke er sprakker, delermissinger, mottak, slitasje eller korrosjon på stålplater, akslinger og løseligheter. Sjekk elastisitetens stand og at de fungerer korrekt.

#### Under bruk

Det er viktig å jevnlig kontrollere at produktet fungerer som det skal og at produktets koblinger til andre elementer i systemet fungerer. Følgende døg om at alle elementene er riktig posisjonert i forhold til hverandre. Påse at karabinene alltid belastes i langretningen.

### 4. Kompatibilitet

Kontroller at produktet er kompatibel med de andre elementene i systemet (kompatibel) – at produktet fungerer som det skal sammen med de andre elementene).

Utstyr som brukes sammen med KOOTENAY må være godkjent i henhold til standarder som gjelder i ditt land (f.eks. karabiner godkjent i henhold til EN 12275).

### 5. Trinse

Når den brukes som trinse må belastningen fjernes.

### 6. Riggplate

Når riggplaten brukes som en del av en fallopptagende system, må brukeren anvende en fallbrems for å begrense fallhøyden til 6 m.

### 7. Styrke

### 8. Posisjonering

### 9. Forholdsregler for bruk

Vær eller bære forhold kan andre effektiviteten til trinset.

### 10. Tilleggsinformasjon

Dette produktet er godkjent i henhold til kravene i EU-regulativ 2016/425 for personlig verneutstyr. EU samsvarende anvisning er tilgjengelig på Pouz.com.

Når du bruker dette utstyret må du ha en redningsplan og mulighet til å bekvemt komme ned.

Spasertre kontrollpunktene bør kontrolleres vann over posisjonene til brukeren og bør være i henhold til kravene i EN 725 (brukstidspunkt på minimum 12 MN).

Ved bruk av fallopptagende systemer må man alltid sjekke at det er tilstrekkelig klipping under brukeren for å unngå sammenstøt med bakken eller andre strukturer ved et uventet fall.

Bærg for at korningene er korrekt plassert for å redusere risikoen for, og lengden på, et uventet fall.

Kun godkjente tilkoblingsutrust kan brukes i et fallopptagende system.

Ved bruk av flere utstyr samtidig kan farlige situasjoner oppstå dersom sikkerhetsfunksjonen i en utstyr påvirker sikkerhetsfunksjonen på annen utstyr.

ADVARSEL – FARE: Påse at ikke produkter greiser mot materialer med slippeffekt eller skarpe kanter.

Brukerne må være i medstrøk forvarlig stand til å drive med aktivitet i høyden.

ADVARSEL – Det å henge ubevoglig i en side kan medføre personskade eller død. Bruksanveiningene for all utstyr som brukes sammen med disse produktene må følges.

Bruksanveiningene må leses på språket som benyttes i brukstenda.

Oppbevar bruksanveiningene på en tørt sted etter at de finnes fra produktet, slik at de er tilgjengelige ved behov.

Påse at produktets merkelapper er synlige og leselige.

#### Når skal utstyret kasseres?

ADVARSEL: Spesielle hendelser kan begrense produktets levetid til kun én gangs bruk. Eksempler på dette er deponering for bærte klima, saltvann, skarpe kanter, ekstremt temperaturer, kjemiske produkter osv.

Et produkt må kasseres når:

- Det har passert den tiltenkte levetiden.
- Det har en skadet eller er overbelastning.
- Det ikke blir godkjent i kontroll, eller det er i tvil om det er pålitelig.
- Du ikke lenger produserer tilfredsstillende nivåer (f.eks. usikkelig produktmerking).
- Det blir foroldet på grunn av utslitt og endring av levetid, standarder, bruksanveininger, og når det blir inkompatibelt med annen utstyr osv.
- Dersom disse produktene for å hindre videre bruk.

#### Symboler

A. Ubergrensning levetid - B. Merking - C. Temperaturbegrensninger - D. Forholdsregler for bruk - E. Rangering - F. Tarking - G. Oppbevaring/

transport - H. Vedlikehold - I. Modifikasjon/reparasjoner (som ikke er godkjent av Pouz) er forbudt. Bytting av utskiftbare deler er unntatt forbudet.) - J. Spørsmål/kontakt oss

### 3 års garanti

På alle materialer fall og fabrikkfeil. Følgende dekkes ikke av garantien: normal slitasje, skadning, endringer eller modifikasjoner, fall lagring, utslitt vedlikehold eller annen bruk enn det produktet er beregnet for.

### Advarselsymboler

1. Utvaskingsklær overhengende barn for alvorlig personskade eller død. 2. Eksplosjon for potensiell ulykke eller personskade. 3. Viktig informasjon om produktets funksjon og ytelse. 4. Utstyr er ikke kompatibel.

### Sporbarhet og merking

a. Et godkjent i henhold til PvU-deklarasjon. b. Teknikk kontrollert og godkjent av utøver EU-typegodkjenning. c. b. Teknikk kontrollert og godkjent av produsent godkjenning av dette PvU. c. Sporbarhet: identifikasjonsnummer. d. Produksjonsår. e. Produksjonsdag. f. Inspektors navn eller kontrollnummer. g. Klipping i nummeriskologisk. h. Dato. i. Dato. j. Les bruksanveiningen grundig. k. Modellidentifikasjon. l. Produsentens adresse

## PL

Najveća instrukcija predstavlja pravilni način korišćenja vašeg sprava. Započinjemo sa opisom nekoliko osnovnih i specifičnih uputstava.

Simboli upućuju na opasnosti i upozoravaju na potencijalne opasnosti povezane s upotrebom vašeg sprava, ali ne mogu biti dovoljno jasne za sve korisnike. Instrukcija sadrži detaljne informacije o tome kako koristiti spravu.

Uputstva su podijeljena u nekoliko dijelova, a svaki dio sadrži detaljne informacije o tome kako koristiti spravu. Svaki dio upućuje na specifične opasnosti i upozoravaju na potencijalne opasnosti povezane s upotrebom vašeg sprava. Uvijek pažljivo čitajte uputstva i informacije o tome kako koristiti spravu.

### 1. Zastosovanje

Proizvod je namijenjen za korišćenje u područjima s visokom visinom.

Uputstva su podijeljena u nekoliko dijelova, a svaki dio sadrži detaljne informacije o tome kako koristiti spravu. Svaki dio upućuje na specifične opasnosti i upozoravaju na potencijalne opasnosti povezane s upotrebom vašeg sprava. Uvijek pažljivo čitajte uputstva i informacije o tome kako koristiti spravu.

### 1. Zastosovanje

Proizvod je namijenjen za korišćenje u područjima s visokom visinom.

Uputstva su podijeljena u nekoliko dijelova, a svaki dio sadrži detaljne informacije o tome kako koristiti spravu. Svaki dio upućuje na specifične opasnosti i upozoravaju na potencijalne opasnosti povezane s upotrebom vašeg sprava. Uvijek pažljivo čitajte uputstva i informacije o tome kako koristiti spravu.

Uputstva su podijeljena u nekoliko dijelova, a svaki dio sadrži detaljne informacije o tome kako koristiti spravu. Svaki dio upućuje na specifične opasnosti i upozoravaju na potencijalne opasnosti povezane s upotrebom vašeg sprava. Uvijek pažljivo čitajte uputstva i informacije o tome kako koristiti spravu.

Uputstva su podijeljena u nekoliko dijelova, a svaki dio sadrži detaljne informacije o tome kako koristiti spravu. Svaki dio upućuje na specifične opasnosti i upozoravaju na potencijalne opasnosti povezane s upotrebom vašeg sprava. Uvijek pažljivo čitajte uputstva i informacije o tome kako koristiti spravu.

Uputstva su podijeljena u nekoliko dijelova, a svaki dio sadrži detaljne informacije o tome kako koristiti spravu. Svaki dio upućuje na specifične opasnosti i upozoravaju na potencijalne opasnosti povezane s upotrebom vašeg sprava. Uvijek pažljivo čitajte uputstva i informacije o tome kako koristiti spravu.

Uputstva su podijeljena u nekoliko dijelova, a svaki dio sadrži detaljne informacije o tome kako koristiti spravu. Svaki dio upućuje na specifične opasnosti i upozoravaju na potencijalne opasnosti povezane s upotrebom vašeg sprava. Uvijek pažljivo čitajte uputstva i informacije o tome kako koristiti spravu.

Uputstva su podijeljena u nekoliko dijelova, a svaki dio sadrži detaljne informacije o tome kako koristiti spravu. Svaki dio upućuje na specifične opasnosti i upozoravaju na potencijalne opasnosti povezane s upotrebom vašeg sprava. Uvijek pažljivo čitajte uputstva i informacije o tome kako koristiti spravu.

Uputstva su podijeljena u nekoliko dijelova, a svaki dio sadrži detaljne informacije o tome kako koristiti spravu. Svaki dio upućuje na specifične opasnosti i upozoravaju na potencijalne opasnosti povezane s upotrebom vašeg sprava. Uvijek pažljivo čitajte uputstva i informacije o tome kako koristiti spravu.

Uputstva su podijeljena u nekoliko dijelova, a svaki dio sadrži detaljne informacije o tome kako koristiti spravu. Svaki dio upućuje na specifične opasnosti i upozoravaju na potencijalne opasnosti povezane s upotrebom vašeg sprava. Uvijek pažljivo čitajte uputstva i informacije o tome kako koristiti spravu.

Uputstva su podijeljena u nekoliko dijelova, a svaki dio sadrži detaljne informacije o tome kako koristiti spravu. Svaki dio upućuje na specifične opasnosti i upozoravaju na potencijalne opasnosti povezane s upotrebom vašeg sprava. Uvijek pažljivo čitajte uputstva i informacije o tome kako koristiti spravu.

Uputstva su podijeljena u nekoliko dijelova, a svaki dio sadrži detaljne informacije o tome kako koristiti spravu. Svaki dio upućuje na specifične opasnosti i upozoravaju na potencijalne opasnosti povezane s upotrebom vašeg sprava. Uvijek pažljivo čitajte uputstva i informacije o tome kako koristiti spravu.

Uputstva su podijeljena u nekoliko dijelova, a svaki dio sadrži detaljne informacije o tome kako koristiti spravu. Svaki dio upućuje na specifične opasnosti i upozoravaju na potencijalne opasnosti povezane s upotrebom vašeg sprava. Uvijek pažljivo čitajte uputstva i informacije o tome kako koristiti spravu.

Uputstva su podijeljena u nekoliko dijelova, a svaki dio sadrži detaljne informacije o tome kako koristiti spravu. Svaki dio upućuje na specifične opasnosti i upozoravaju na potencijalne opasnosti povezane s upotrebom vašeg sprava. Uvijek pažljivo čitajte uputstva i informacije o tome kako koristiti spravu.

Uputstva su podijeljena u nekoliko dijelova, a svaki dio sadrži detaljne informacije o tome kako koristiti spravu. Svaki dio upućuje na specifične opasnosti i upozoravaju na potencijalne opasnosti povezane s upotrebom vašeg sprava. Uvijek pažljivo čitajte uputstva i informacije o tome kako koristiti spravu.

Uputstva su podijeljena u nekoliko dijelova, a svaki dio sadrži detaljne informacije o tome kako koristiti spravu. Svaki dio upućuje na specifične opasnosti i upozoravaju na potencijalne opasnosti povezane s upotrebom vašeg sprava. Uvijek pažljivo čitajte uputstva i informacije o tome kako koristiti spravu.

Uputstva su podijeljena u nekoliko dijelova, a svaki dio sadrži detaljne informacije o tome kako koristiti spravu. Svaki dio upućuje na specifične opasnosti i upozoravaju na potencijalne opasnosti povezane s upotrebom vašeg sprava. Uvijek pažljivo čitajte uputstva i informacije o tome kako koristiti spravu.

Uputstva su podijeljena u nekoliko dijelova, a svaki dio sadrži detaljne informacije o tome kako koristiti spravu. Svaki dio upućuje na specifične opasnosti i upozoravaju na potencijalne opasnosti povezane s upotrebom vašeg sprava. Uvijek pažljivo čitajte uputstva i informacije o tome kako koristiti spravu.

Uputstva su podijeljena u nekoliko dijelova, a svaki dio sadrži detaljne informacije o tome kako koristiti spravu. Svaki dio upućuje na specifične opasnosti i upozoravaju na potencijalne opasnosti povezane s upotrebom vašeg sprava. Uvijek pažljivo čitajte uputstva i informacije o tome kako koristiti spravu.

Uputstva su podijeljena u nekoliko dijelova, a svaki dio sadrži detaljne informacije o tome kako koristiti spravu. Svaki dio upućuje na specifične opasnosti i upozoravaju na potencijalne opasnosti povezane s upotrebom vašeg sprava. Uvijek pažljivo čitajte uputstva i informacije o tome kako koristiti spravu.

Uputstva su podijeljena u nekoliko dijelova, a svaki dio sadrži detaljne informacije o tome kako koristiti spravu. Svaki dio upućuje na specifične opasnosti i upozoravaju na potencijalne opasnosti povezane s upotrebom vašeg sprava. Uvijek pažljivo čitajte uputstva i informacije o tome kako koristiti spravu.

Uputstva su podijeljena u nekoliko dijelova, a svaki dio sadrži detaljne informacije o tome kako koristiti spravu. Svaki dio upućuje na specifične opasnosti i upozoravaju na potencijalne opasnosti povezane s upotrebom vašeg sprava. Uvijek pažljivo čitajte uputstva i informacije o tome kako koristiti spravu.

Uputstva su podijeljena u nekoliko dijelova, a svaki dio sadrži detaljne informacije o tome kako koristiti spravu. Svaki dio upućuje na specifične opasnosti i upozoravaju na potencijalne opasnosti povezane s upotrebom vašeg sprava. Uvijek pažljivo čitajte uputstva i informacije o tome kako koristiti spravu.

Uputstva su podijeljena u nekoliko dijelova, a svaki dio sadrži detaljne informacije o tome kako koristiti spravu. Svaki dio upućuje na specifične opasnosti i upozoravaju na potencijalne opasnosti povezane s upotrebom vašeg sprava. Uvijek pažljivo čitajte uputstva i informacije o tome kako koristiti spravu.

Uputstva su podijeljena u nekoliko dijelova, a svaki dio sadrži detaljne informacije o tome kako koristiti spravu. Svaki dio upućuje na specifične opasnosti i upozoravaju na potencijalne opasnosti povezane s upotrebom vašeg sprava. Uvijek pažljivo čitajte uputstva i informacije o tome kako koristiti spravu.

Uputstva su podijeljena u nekoliko dijelova, a svaki dio sadrži detaljne informacije o tome kako koristiti spravu. Svaki dio upućuje na specifične opasnosti i upozoravaju na potencijalne opasnosti povezane s upotrebom vašeg sprava. Uvijek pažljivo čitajte uputstva i informacije o tome kako koristiti spravu.

Uputstva su podijeljena u nekoliko dijelova, a svaki dio sadrži detaljne informacije o tome kako koristiti spravu. Svaki dio upućuje na specifične opasnosti i upozoravaju na potencijalne opasnosti povezane s upotrebom vašeg sprava. Uvijek pažljivo čitajte uputstva i informacije o tome kako koristiti spravu.

Uputstva su podijeljena u nekoliko dijelova, a svaki dio sadrži detaljne informacije o tome kako koristiti spravu. Svaki dio upućuje na specifične opasnosti i upozoravaju na potencijalne opasnosti povezane s upotrebom vašeg sprava. Uvijek pažljivo čitajte uputstva i informacije o tome kako koristiti spravu.

Uputstva su podijeljena u nekoliko dijelova, a svaki dio sadrži detaljne informacije o tome kako koristiti spravu. Svaki dio upućuje na specifične opasnosti i upozoravaju na potencijalne opasnosti povezane s upotrebom vašeg sprava. Uvijek pažljivo čitajte uputstva i informacije o tome kako koristiti spravu.

Uputstva su podijeljena u nekoliko dijelova, a svaki dio sadrži detaljne informacije o tome kako koristiti spravu. Svaki dio upućuje na specifične opasnosti i upozoravaju na potencijalne opasnosti povezane s upotrebom vašeg sprava. Uvijek pažljivo čitajte uputstva i informacije o tome kako koristiti spravu.

Uputstva su podijeljena u nekoliko dijelova, a svaki dio sadrži detaljne informacije o tome kako koristiti spravu. Svaki dio upućuje na specifične opasnosti i upozoravaju na potencijalne opasnosti povezane s upotrebom vašeg sprava. Uvijek pažljivo čitajte uputstva i informacije o tome kako koristiti spravu.

Uputstva su podijeljena u nekoliko dijelova, a svaki dio sadrži detaljne informacije o tome kako koristiti spravu. Svaki dio upućuje na specifične opasnosti i upozoravaju na potencijalne opasnosti povezane s upotrebom vašeg sprava. Uvijek pažljivo čitajte uputstva i informacije o tome kako koristiti spravu.

Uputstva su podijeljena u nekoliko dijelova, a svaki dio sadrži detaljne informacije o tome kako koristiti spravu. Svaki dio upućuje na specifične opasnosti i upozoravaju na potencijalne opasnosti povezane s upotrebom vašeg sprava. Uvijek pažljivo čitajte uputstva i informacije o tome kako koristiti spravu.

Uputstva su podijeljena u nekoliko dijelova, a svaki dio sadrži detaljne informacije o tome kako koristiti spravu. Svaki dio upućuje na specifične opasnosti i upozoravaju na potencijalne opasnosti povezane s upotrebom vašeg sprava. Uvijek pažljivo čitajte uputstva i informacije o tome kako koristiti spravu.

Uputstva su podijeljena u nekoliko dijelova, a svaki dio sadrži detaljne informacije o tome kako koristiti spravu. Svaki dio upućuje na specifične opasnosti i upozoravaju na potencijalne opasnosti povezane s upotrebom vašeg sprava. Uvijek pažljivo čitajte uputstva i informacije o tome kako koristiti spravu.

Uputstva su podijeljena u nekoliko dijelova, a svaki dio sadrži detaljne informacije o tome kako koristiti spravu. Svaki dio upućuje na specifične opasnosti i upozoravaju na potencijalne opasnosti povezane s upotrebom vašeg sprava. Uvijek pažljivo čitajte uputstva i informacije o tome kako koristiti spravu.

Uputstva su podijeljena u nekoliko dijelova, a svaki dio sadrži detaljne informacije o tome kako koristiti spravu. Svaki dio upućuje na specifične opasnosti i upozoravaju na potencijalne opasnosti povezane s upotrebom vašeg sprava. Uvijek pažljivo čitajte uputstva i informacije o tome kako koristiti spravu.

Uputstva su podijeljena u nekoliko dijelova, a svaki dio sadrži detaljne informacije o tome kako koristiti spravu. Svaki dio upućuje na specifične opasnosti i upozoravaju na potencijalne opasnosti povezane s upotrebom vašeg sprava. Uvijek pažljivo čitajte uputstva i informacije o tome kako koristiti spravu.

Uputstva su podijeljena u nekoliko dijelova, a svaki dio sadrži detaljne informacije o tome kako koristiti spravu. Svaki dio upućuje na specifične opasnosti i upozoravaju na potencijalne opasnosti povezane s upotrebom vašeg sprava. Uvijek pažljivo čitajte uputstva i informacije o tome kako koristiti spravu.

Uputstva su podijeljena u nekoliko dijelova, a svaki dio sadrži detaljne informacije o tome kako koristiti spravu. Svaki dio upućuje na specifične opasnosti i upozoravaju na potencijalne opasnosti povezane s upotrebom vašeg sprava. Uvijek pažljivo čitajte uputstva i informacije o tome kako koristiti spravu.

Uputstva su podijeljena u nekoliko dijelova, a svaki dio sadrži detaljne informacije o tome kako koristiti spravu. Svaki dio upućuje na specifične opasnosti i upozoravaju na potencijalne opasnosti povezane s upotrebom vašeg sprava. Uvijek pažljivo čitajte uputstva i informacije o tome kako koristiti spravu.

Uputstva su podijeljena u nekoliko dijelova, a svaki dio sadrži detaljne informacije o tome kako koristiti spravu. Svaki dio upućuje na specifične opasnosti i upozoravaju na potencijalne opasnosti povezane s upotrebom vašeg sprava. Uvijek pažljivo čitajte uputstva i informacije o tome kako koristiti spravu.

Uputstva su podijeljena u nekoliko dijelova, a svaki dio sadrži detaljne informacije o tome kako koristiti spravu. Svaki dio upućuje na specifične opasnosti i upozoravaju na potencijalne opasnosti povezane s upotrebom vašeg sprava. Uvijek pažljivo čitajte uputstva i informacije o tome kako koristiti spravu.

Uputstva su podijeljena u nekoliko dijelova, a svaki dio sadrži detaljne informacije o tome kako koristiti spravu. Svaki dio upućuje na specifične opasnosti i upozoravaju na potencijalne opasnosti povezane s upotrebom vašeg sprava. Uvijek pažljivo čitajte uputstva i informacije o tome kako koristiti spravu.

Uputstva su podijeljena u nekoliko dijelova, a svaki dio sadrži detaljne informacije o tome kako koristiti spravu. Svaki dio upućuje na specifične opasnosti i upozoravaju na potencijalne opasnosti povezane s upotrebom vašeg sprava. Uvijek pažljivo čitajte uputstva i informacije o tome kako koristiti spravu.

Uputstva su podijeljena u nekoliko dijelova, a svaki dio sadrži detaljne informacije o tome kako koristiti spravu. Svaki dio upućuje na specifične opasnosti i upozoravaju na potencijalne opasnosti povezane s upotrebom vašeg sprava. Uvijek pažljivo čitajte uputstva i informacije o tome kako koristiti spravu.

Uputstva su podijeljena u nekoliko dijelova, a svaki dio sadrži detaljne informacije o tome kako koristiti spravu. Svaki dio upućuje na specifične opasnosti i upozoravaju na potencijalne opasnosti povezane s upotrebom vašeg sprava. Uvijek pažljivo čitajte uputstva i informacije o tome kako koristiti spravu.

Uputstva su podijeljena u nekoliko dijelova, a svaki dio sadrži detaljne informacije o tome kako koristiti spravu. Svaki dio upućuje na specifične opasnosti i upozoravaju na potencijalne opasnosti povezane s upotrebom vašeg sprava. Uvijek pažljivo čitajte uputstva i informacije o tome kako koristiti spravu.

Uputstva su podijeljena u nekoliko dijelova, a svaki dio sadrži detaljne informacije o tome kako koristiti spravu. Svaki dio upućuje na specifične opasnosti i upozoravaju na potencijalne opasnosti povezane s upotrebom vašeg sprava. Uvijek pažljivo čitajte uputstva i informacije o tome kako koristiti spravu.

Uputstva su podijeljena u nekoliko dijelova, a svaki dio sadrži detaljne informacije o tome kako koristiti spravu. Svaki dio upućuje na specifične opasnosti i upozoravaju na potencijalne opasnosti povezane s upotrebom vašeg sprava. Uvijek pažljivo čitajte uputstva i informacije o tome kako koristiti spravu.

Uputstva su podijeljena u nekoliko dijelova, a svaki dio sadrži detaljne informacije o tome kako koristiti spravu. Svaki dio upućuje na specifične opasnosti i upozoravaju na potencijalne opasnosti povezane s upotrebom vašeg sprava. Uvijek pažljivo čitajte uputstva i informacije o tome kako koristiti spravu.

Uputstva su podijeljena u nekoliko dijelova, a svaki dio sadrži detaljne informacije o tome kako koristiti spravu. Svaki dio upućuje na specifične opasnosti i upozoravaju na potencijalne opasnosti povezane s upotrebom vašeg sprava. Uvijek pažljivo čitajte uputstva i informacije o tome kako koristiti spravu.

Uputstva su podijeljena u nekoliko dijelova, a svaki dio sadrži detaljne informacije o tome kako koristiti spravu. Svaki dio upućuje na specifične opasnosti i upozoravaju na potencijalne opasnosti povezane s upotrebom vašeg sprava. Uvijek pažljivo čitajte uputstva i informacije o tome kako koristiti spravu.

Uputstva su podijeljena u nekoliko dijelova, a svaki dio sadrži detaljne informacije o tome kako koristiti spravu. Svaki dio upućuje na specifične opasnosti i upozoravaju na potencijalne opasnosti povezane s upotrebom vašeg sprava. Uvijek pažljivo čitajte uputstva i informacije o tome kako koristiti spravu.

Uputstva su podijeljena u nekoliko dijelova, a svaki dio sadrži detaljne informacije o tome kako koristiti spravu. Svaki dio upućuje na specifične opasnosti i upozoravaju na potencijalne opasnosti povezane s upotrebom vašeg sprava. Uvijek pažljivo čitajte uputstva i informacije o tome kako koristiti spravu.

Uputstva su podijeljena u nekoliko dijelova, a svaki dio sadrži detaljne informacije o tome kako koristiti spravu. Svaki dio upućuje na specifične opasnosti i upozoravaju na potencijalne opasnosti povezane s upotrebom vašeg sprava. Uvijek pažljivo čitajte uputstva i informacije o tome kako koristiti spravu.

Uputstva su podijeljena u nekoliko dijelova, a svaki dio sadrži detaljne informacije o tome kako koristiti spravu. Svaki dio upućuje na specifične opasnosti i upozoravaju na potencijalne opasnosti povezane s upotrebom vašeg sprava. Uvijek pažljivo čitajte uputstva i informacije o tome kako koristiti spravu.

Uputstva su podijeljena u nekoliko dijelova, a svaki dio sadrži detaljne informacije o tome kako koristiti spravu. Svaki dio upućuje na specifične opasnosti i upozoravaju na potencijalne opasnosti povezane s upotrebom vašeg sprava. Uvijek pažljivo čitajte uputstva i informacije o tome kako koristiti spravu.

Uputstva su podijeljena u nekoliko dijelova, a svaki dio sadrži detaljne informacije o tome kako koristiti spravu. Svaki dio upućuje na specifične opasnosti i upozoravaju na potencijalne opasnosti povezane s upotrebom vašeg sprava. Uvijek pažljivo čitajte uputstva i informacije o tome kako koristiti spravu.

Uputstva su podijeljena u nekoliko dijelova, a svaki dio sadrži detaljne informacije o tome kako koristiti spravu. Svaki dio upućuje na specifične opasnosti i upozoravaju na potencijalne opasnosti povezane s upotrebom vašeg sprava. Uvijek pažljivo čitajte uputstva i informacije o tome kako koristiti spravu.

Uputstva su podijeljena u nekoliko dijelova, a svaki dio sadrži detaljne informacije o tome kako koristiti spravu. Svaki dio upućuje na specifične opasnosti i upozoravaju na potencijalne opasnosti povezane s upotrebom vašeg sprava. Uvijek pažljivo čitajte uputstva i informacije o tome kako koristiti spravu.

Uputstva su podijeljena u nekoliko dijelova, a svaki dio sadrži detaljne informacije o tome kako koristiti spravu. Svaki dio upućuje na specifične opasnosti i upozoravaju na potencijalne opasnosti povezane s upotrebom vašeg sprava. Uvijek pažljivo čitajte uputstva i informacije o tome kako koristiti spravu.

Uputstva su podijeljena u nekoliko dijelova, a svaki dio sadrži detaljne informacije o tome kako koristiti spravu. Svaki dio upućuje na specifične opasnosti i upozoravaju na potencijalne opasnosti povezane s upotrebom vašeg sprava. Uvijek pažljivo čitajte uputstva i informacije o tome kako koristiti spravu.

Uputstva su podijeljena u nekoliko dijelova, a svaki dio sadrži detaljne informacije o tome kako koristiti spravu. Svaki dio upućuje na specifične opasnosti i upozoravaju na potencijalne opasnosti povezane s upotrebom vašeg sprava. Uvijek pažljivo čitajte uputstva i informacije o tome kako koristiti spravu.

Uputstva su podijeljena u nekoliko dijelova,

本書では、製品の正しい使用方法を説明しています。技術や使用方法については、いくつかの例のみを掲載しています。製品の使用に関連する危険については、警告のマークが付いています。ただし、製品の使用に関連する危険の全てをここに網羅することはできません。最新の情報や、その他の補足情報等は Petzl.com で参照できますので、定期的に確認してください。警告および注意事項に留意し、製品を正しく使用する事は、ユーザーの責任です。本製品の誤った使用は危険を増加させます。疑問点や不明な点は、(株)アルテリア (TEL 04-2968-3733) にご相談ください。

## 1. 用途

本製品は墜落からの保護を目的として使用する個人保護用具 (PPE) です。ロープの結び目が通過可能なクライミングおよびマウンテンアライジング用プーリーです。リングプレート: RPU 11.114バージョン1。本製品の限界を超えるような使用をしないでください。また、本来の用途以外での使用はしないでください。

## 責任

**警告**  
この製品を使用する活動には危険が伴います。ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保についてその責任を負うこととします。

使用する前に必ず:

- 取扱説明書をよく読み、理解してください
  - この製品を正しく使用するための適切な指導を受けてください
  - この製品の機能とその限界について理解してください
  - この製品を使用する活動に伴う危険について理解してください
- これらの注意事項を無視または軽視すると、重度の傷害や死につながる場合があります。

この製品は使用方法を熟知し、責任能力のある人、あるいはそれらの人から目の届く範囲で直接指導を受けられる人のみ使用してください。ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保について責任を負うこととします。またそれによって生じる結果についても責任を負うこととします。各自で責任がとれない場合や、その立場にない場合、また取扱説明書の内容を理解できない場合は、この製品を使用しないでください。

## 2. 各部の名称

- (1) 可動サイドプレート、(2) 滑車、(3) 軸、(4) シールドボールベアリング、(5) 滑車のロックピン、(6) メインアタッチメントホール、(7) 予備のアタッチメントホール  
主な素材: アルミニウム

## 3. 点検のポイント

器具の状態は、ユーザーの安全に大きく関係します。ベツルは、十分な知識を持つ適任者による詳細点検を、少なくとも12ヶ月ごとに行うことをお勧めします (国や地域における法規や、使用状況によっても変わります)。警告: 使用状況によっては、より頻繁に個人保護用具 (PPE) を点検する必要があります。Petzl.com で使用されている方法に従って点検してください。個人保護用具 (PPE) の点検結果を点検フォームに記載してください。種類、モデル、製造者の連絡先、個別番号、製造日、購入日、初回使用時の日付、次回点検予定日、問題点、コメント、点検者の名前および署名。

## 毎回、使用前に

サイドプレート、軸、ロックピンに、亀裂や変形、傷、磨耗、腐食がないことを確認してください。滑車の状態に問題がなく、正しく機能することを確認してください。

## 使用中の注意

この製品および併用する器具 (連結している場合は連結部を含む) に常に注意を払い、状態を確認してください。全ての構成要素が正しくセットされていることを確認してください。常にカラビナの緩衝に沿って荷重がかかっていることを確認してください。

## 4. 適合性

この製品がシステムの中のその他の器具と併用できることを確認してください (併用できる - 相互の機能を妨げない)。KOOTENAY と併用する器具は、使用する国における最新の規格に適合していなければなりません (例: ヨーロッパにおけるユネクターの規格 EN 12275)。

## 5. プーリー

プーリーを使用する際、ロックピンを必ず取り外してください。

## 6. リングプレート

フォールレストシステムの一部としてリングプレートを使用する場合は、墜落が止められた時にユーザーにかかる衝撃荷重を 6 kN 以下に抑えるための手段を講じる必要があります。

## 7. 強度

## 8. ホジョニング

## 9. 使用上の注意

濡れた水が付いた状態で、プーリーの効率が変わる場合があります。

## 10. 補足情報

本製品は個人保護用具に関する規則 (EU) 2016/425 に適合しています。EU 適合宣言書は Petzl.com で確認できます。ユーザーは、この製品の使用中に問題が生じた際にすみやかに対応できるように、レスキュープランとそれに必要となる装備をあらかじめ用意しておく必要があります。システム用のアンカーは、ユーザーの体上りによるようにしてください。アンカーは、最低でも、12 kN の強度を持ち、EN 795 の要求事項を満たしていなければなりません。

フォールレストシステムでは、墜落した際に地面や障害物に衝突することがないように、毎回使用前に十分なクリアランスがユーザーの下に確保されていることを確認する必要があります。- 墜落距離を短くし、危険を少なくするため、アンカーが適切な位置に設置されていることを確認してください。- フォールレストシステムで身体をサポートに使用できるのは、フォールレストハーネスのみです。- 複数の器具を同時に使用する場合、1つの器具の安全性が、別の器具の使用によって損なわれることがあります。- 警告: 危険: 製品がさらさらした箇所や尖った箇所ですすまないように注意してください。- ユーザーは、高所での活動が行える良好な健康状態にあることが必要です。警告: ハーネスを着用し、動きの取れない状態のまま降り下されるとき、重度の傷害や死に至る危険があります。- 併用する全ての用具の取扱説明書をよく読み、理解してください。- 取扱説明書は、製品と一緒にユーザーの手に届かなければなりません。また、取扱説明書は製品が使用される国の言語に訳されていないければなりません。- 取扱説明書は、用具から取り外した後も参照できるように、永久保存してください。- 製品に記載されたマーキングが読めなくならないように注意してください。

## 廃棄基準:

警告: 極めて異例な状況においては、1回の使用で損傷が生じ、その後使用不可能になる場合があります (劣悪な使用環境、油に近い環境での使用、鋭利な角との接触、極端な高/低温下での使用や保管、化学薬品との接触等)。以下のいずれかに該当する製品は以後使用しないでください: - 耐用年数を経過した。 - 大きな墜落を止めた、あるいは非常に大きな荷重がかかった。 - 点検において使用不可と判断された。製品の状態に疑問がある。 - 完全な使用履歴が分からない (例: 判断できない製品のマーキング)。 - 該当する規格や法律の変更、新しい技術の発達、また他の器具との併用に適さない等の理由で、使用には適さないと判断された。このような製品は、以後使用されることを避けるため廃棄してください。

## Aアイコン:

A. 耐用年数 (特に設けていません) - B. マーキング - C. 使用温度 - D. 使用上の注意 - E. クリーニング - F. 乾燥 - G. 保管/持ち運び - H. メンテナンス - I. 改造/修理 (パーツの交換を除き、ベツルの施設外での製品の改造および修理を禁止します) - J. 問い合わせ

## 3年保証

原材料および製造過程における全ての欠陥に対して適用されます。以下の場合には保証の対象外とします: 通常の磨耗や傷、酸化、改造や変更、不適切な保管方法、メンテナンスの不足、事故または過失による損傷、不適切または誤った使用方法による故障。

## 警告のマーク

1. 重傷または死につながるおそれがあります。2. 事故や怪我につながる危険性があります。3. 製品の機能や性能に関する重要な情報です。4. してはいけない内容です。

## トレーサビリティとマーキング

a. 個人保護用具の規格の要求事項に適合。EU 型式検定を行った公認試験機関 - b. この個人保護用具の製造を監査する公認機関の ID 番号 - c. トレーサビリティデータマトリクスコード - d. 製造年 - e. 製造日 - f. 検査担当 - g. 識別番号 - h. 強度 - i. 直径 - j. 取扱説明書をよく読み、読んでください - k. モデル名 - l. 製造者住所

## CZ

tyto pokyny vyvěsíte, jak správně používat vaše vybavení. Popisy jsou pouze návodní techniky a způsob použití. Vnější symboly upozorňují na některé potenciální nebezpečí spojená s použitím vašeho vybavení, ale není možné uvést všechny případy. Navštivte Petzl.com a sledujte aktualizace a doplňkové informace. Vždy odpovědnost je výhradně používání každému upozornění a používat vaše vybavení správným způsobem. Neoprávněné použití tohoto vybavení vyžít nebezpečí. Máte-li jakýkoliv pochybnost nebo obavu s porušením návodu, kontaktujte firmu Petzl.

## 1. Rozsah použití

Osobní ochranný prostředek (OOP) používaný při údržbě prostředků. Kládka umožňující přechod užšího nebo horizontálního a úhlového. Kotvicí deska. RPU 11.114 typ 1. Zařízení tohoto výrobku nesmí přecházet uvedenou hodnotu pevnosti, výrobek nesmí být používán jiným způsobem, než pro který je určen.

## Zodpovědnost

UPOZORNĚNÍ  
Činnost zahrnující používání tohoto výrobku jsou z podstaty nebezpečné. Za své jednání, rozhodování a bezpečnost zodpovídá sám.

Před použitím tohoto výrobku je nutné:  
- Přečíst si a porozumět celý návod k použití.  
- Nacít se správně používat výrobek.  
- Samostatně se s možnými výrobky a s označení jeho použití.  
- Pochopit a přiměřeně řídit spojená s jeho používáním.  
Opomněnčí porušení některého z těchto pravidel může vést k vážnému poranění nebo smrti.

každý výrobek smí používat pouze označené způsobilé a odpovědné osoby, nebo osoby pod přímým vedením a dohledem těchto osob. Za své činy, rozhodnutí a bezpečnost zodpovídá sám a stejně jako si vědomí možných následků, jestliže nejsou schopni, nebo nejsou v pořádku zodpovědnosti přímou, nebo pokud nerozumí jakýkoliv z těchto instrukcí, výrobek nepoužívají.

## 2. Popis části

(1) Pohyblivá bočnice, (2) Kotvicí, (3) Oop, (4) Způsobeno kulčové kotvice, (5) Kladky blokující korouč, (6) Hlavní připečovací ovis, (7) Pomocný připečovací ovis. Hlavní materiál: hliník.

## 3. Prohlídka, kontrolní body

Vaše bezpečnost závisí na neoprávněném vašeho vybavení. Použijte doporučení hláskování mělo odborní způsobilou osobou nejméně jedenkrát za 12 měsíců (v závislosti na aktuální legislativě ve vaší zemi, a na podmínkách použití). Upozornění: Instrukce vašeho používání může způsobit to, že bude potřeba časově provádět mělo OOP. Postupuje do kroků uvedených na Petzl.com. Výsledky mělo zaznamenáte ve vašem formuláři pro mělo OOP: typ, model, kladka na výrobek, seriové číslo nebo číslo čísla.

rizové číslo, datum výroby, prodávce, předchozí použití, další periodické mělo; prohlídka, poměrně, mělo a podpis inspektora.

## Před každým použitím

Zkontrolujte absence jakýchkoli prasklin, deformací, výpukl, upotřebení, korozí jeho bočnicích, čepu a blokovacích kladkách. Zkontrolujte stav kladky a ověřte jeho správnou funkci.

## Během používání

Je důležité pravidelně kontrolovat stav výrobku a jeho spojení s osazenými prvky systému. Vždy se přivlékáte, jsou-li všechny součásti systému navzájem ve správné poloze. Zkontrolujte, jsou-li kladky vždy zastrženy v hlavní podložce os.

## 4. Slučitelnost

Ověřte si slučitelnost tohoto výrobku s osazenými prvky vašeho systému při daném použití (kládka -> dobrá součinnost). Vybavení používané s vaší pomůckou KOOTENAY musí splňovat současně normy pro vaši zemi (např. EN 12275 kladky).

## 5. Kládka

Pro použití jako kladka výhradně blokovací kladky.

## 6. Kotvicí deska

V případě, že kotvicí deska je používána jako součást systému zachycení pádu, musí být ušlechtilé vybavení ve smyslu ztížení různé síly rak, že při zasazení pádu na ušlechtilé přístroj sá maximální hodnoty 6 kN.

## 7. Pevnost

## 8. Polohování

## 9. Bezpečnostní opatření

Věšit nebo muset počítat mělo změnit účinnost kladky.

## 10. Doplňkové informace

Tento produkt splňuje Nařízení (EU) 2016/425 o osobních ochranných prostředcích. Prohlášení o shodě EU je dostupné na Petzl.com.

- Musíte mít záchraný plán a procedury pro jeho rychlou realizaci v případě obtíží vzhledem k použití tohoto vybavení.
- Kladky zařazené by se měly přednostně nacházet nad poklopu ušlechtilé a měly by splňovat požadavky normy EN 795 (minimální pevnost 12 kN).
- V systému zachycení pádu je důležité před použitím zkontrolovat požadovanou hmotnost nebo hmotnost pod ušlechtilé, aby se v případě pádu předešlo nárazu na přístroj, nebo na zem.
- Zkontrolujte správnou polohu kotvicího bodu, aby bylo mírně mírněvo nebo po: a. dle pádu.
- Zachycovací postroj je jediný povolený prostředek pro ochranu sítě v systému zachycení pádu.
- Jestliže používáte různé číselné výstroje, mělo nastat nebezpečná situace, ve které je zabezpečovací funkce jednoho součástí namontováno kladky jiné součástí výstroje.
- POZOR! - NEBĚZPEČÍ: vyvarujte se oděvní srovnání srovnání a druhé povrchy a ozvěny hrany.
- Ušlechtilé prováděcí aktivity ve výškách a nad vysokou hmotností musí být v dobrém zdravotním stavu. UPOZORNĚNÍ: nevhodné zařazení v postroji mělo způsobit vážné zranění nebo smrt.
- Je nutné dodržovat pokyny pro použití každého prostředku, který je použit ve spojení s tímto produktem.
- Návod k použití musí být dodán ušlechtilé v jazyce sí zemi, ve které bude vybavení používáno.
- Návod k použití si po odečtení z produktu uchovává pro pozdější potřebu.
- Označení produktu udržuje čistě.

## Kdy vaše vybavení vyřadit:

- UPOZORNĚNÍ: některé výhradně situace mohou způsobit okamžitě vyřazení výrobku (j. po prvním použití, o zvláštní druh, limitová a prostřední ve kterém je výrobek používán (nevhodné prostředí, možná prostředí, ozvěny hrany, vysoké výšky, chemikálie, atd.).
- Výrobek musí být vyřazen pokud: - Přetíženo dobu své životnosti. - Byl vystaven těžkému pádu nebo velkému zatížení. - Neprojde periodickou prohlídkou. Máte jakékoli pochybnosti o jeho spolehlivosti. - Nemůžete jako úplně těsně používat (např. nechtěno označení produktu). - Je nutné zasazením vzhledem k legislativě, normám, technickým nebo skutečností s osazenými prvky, atd. - Jakýkoliv produkt, nehodnotíte, abyste zamezili jeho dalšímu použití.

## Pikogramy:

A. Neomezená životnost - B. Označení - C. Povolené teploty - D. Bezpečnostní opatření - E. Číslo - F. Sušení - G. Skladování/transport - H. Údržba - I. Úprava/opravy (zakazují mimo provozovny Petzl, kromě výměny náhradních dílů) - J. Dotazy/kontakt

## 3 roky záruka

Na vady materiálu a vady vzniklé ve výrobě. Navštivte se na vady vzniklé: běžným upotřebením a roztržením, odtah, úpravami nebo opravami, nesprávným skladováním, nedostatkem údržby, neobčasně, nesprávným použitím.

## Varovné symboly

1. Situace představené bezpečnostní řídko vážného poranění nebo smrti. 2. Vybavení poraněnímu řídko úrazu nebo poranění. 3. Důležitá informace týkající se fungování nebo chování vašeho výrobku. 4. Nebezpečnost vybavení.

## Sledovatelnost a značení

a. Splňuje představené nařízení o OOP/ Zkušební prováděcí certifikát Zkušební EU - b. Číslo označování s úzkou prováděcí kontrolu výroby tohoto OOP - c. Skladování: datum - d. Rok výroby - e. Den výroby - f. Kladka nebo jiná inspekce - g. Informace - h. Pevnost - i. Příměr - j. Povrch čísla návod k používání - k. Identifikační typu - l. Adresa výrobce



Эта инструкция показывает, как правильно использовать ваш снаряд. Данная инструкция по эксплуатации продукта только информирует правильные способы и техники использования вашего снаряжения. Предупреждениями не информируют вас только о некоторых потенциальных рисках, связанных с использованием данного снаряжения. Инструкция не описывает все возможные риски. Пожалуйста, прочитайте сайт Petzl.com, там вы найдете самую актуальную версию данного документа и дополнительную информацию. Лицею вы несете ответственность за соблюдение всех мер предосторожности и за правильное использование своего снаряжения. Неправильное использование данного снаряжения может привести к и потенциально опасным ситуациям. В случае возникновения каких-либо сомнений или трудностей обращайтесь в компанию Petzl.

## 1. Область применения

Средство индивидуальной защиты от падения с высоты и средства спасения с высоты (ЖКУ). Блок для веревки с узлами для скалолазания и альпинизма. Табличка пластины: EN11.114 версия 1. Данное изделие не должно подвергаться нагрузке, превышающей предел его прочности, и использоваться в ситуациях, для которых оно не предназначено.

### Ответственность

#### ВНИМАНИЕ

Деятельность, связанная с использованием данного снаряжения, опасна по своей природе.

Вы несете ответственность за свои действия, решения и безопасность.

Перед использованием данного снаряжения вы должны:

- Прочитать и понять все инструкции по эксплуатации.
- Проверить специальную подготовку по применению данного снаряжения.
- Оценить риски с возможностью вашего снаряжения и ограничить или его применение.
- Осознать и принять все возможные риски, связанные с использованием этого снаряжения.

Игнорирование любого из этих предупреждений может привести к серьезным травмам и даже к смерти.

Это изделие может использоваться только людьми, прошедшими специальную подготовку, или под непосредственным контролем квалифицированного лица. Лицею вы несете ответственность за свои действия, решения и безопасность, и только вы отвечаете за последствия этих действий. Если вы неспособны взять на себя ответственность за использование данного снаряжения или если вы не поняли инструкции по эксплуатации, не используйте данное снаряжение.

## 2. Составные части

- (1) Подложка пластины, (2) Ролик, (3) Ось, (4) Герметичная шарикоподшипниковая, (5) Запорные штифты ролика, (6) Осевое приподнятое отверстие, (7) Вспомогательное приподнятое отверстие. Осевые материалы алюминия.

## 3. Детальная проверка

Важно убедиться в исправности изделия с составными частями снаряжения. Petzl рекомендует проводить детальную проверку снаряжения квалифицированным лицом как минимум каждые 12 месяцев (в зависимости от местного законодательства в вашей стране, а также от условий использования снаряжения).

Вы можете при высокой интенсивности использования может потребоваться чаще проводить детальную проверку своего снаряжения. Petzl рекомендует проводить детальную проверку снаряжения на сайте Petzl.com. Результаты детальной проверки занесены в индивидуальную форму вашего снаряжения, в которой должны содержаться следующие информации: тип снаряжения, модель, контактная информация производителя, серийный или идентификационный номер, дата изготовления, дата покупки, дата первого использования, дата следующей детальной проверки, дефекты, повреждения или в повреждение инструктора.

Перед каждым использованием

Убедитесь в отсутствии трещин, деформаций, отслаивания, стирания краски и коррозии (на пластине, оси и запорных штифтах). Убедитесь, что ролик находится в хорошем состоянии и правильно функционирует.

Во время использования

Важно регулярно проверять состояние снаряжения и его присоединения к другим элементам системы. Убедитесь, что все элементы снаряжения правильно расположены друг относительно друга. Убедитесь, что карабины всегда нагружены правильно, согласно своим осям.

## 4. Совместимость

Проверьте совместимость этого снаряжения с другими элементами системы в контексте вашей страны (совместимость означает хорошее, эффективное взаимодействие). Снаряжение, которое вы используете с KOOTENAY, должно соответствовать местному законодательству в вашей стране (например, карабины – ГОСТ Р EN 12275).

## 5. Блок

При использовании данного изделия в качестве блока не забудьте вынуть запорные штифты.

## 6. Табличная пластина

Когда табличная пластина используется как часть системы индивидуальной защиты от падения с высоты, пользователи должны применять это устройство для уменьшения максимальной силы, действующей на него при остановке падения (максимальное допустимое значение – 6 kN).

## 7. Прочность

## 8. Позиционирование

## 9. Меры предосторожности

Эффективность работы блока может снизиться во влажных или холодных условиях.

## 10. Дополнительная информация

Данное снаряжение отвечает требованиям регламента (ЕС) 2016/425 СМЭ. Декларация о соответствии требованиям ЕС находится на сайте Petzl.com.

- Вы должны иметь план спасательных работ и средства для быстрой его реализации на случай возникновения чрезвычайных ситуаций.

- Точку анкерного крепления для системы желательно располагать над точкой зацепки, и она должна отвечать требованиям ГОСТ Р EN 12275 (точка анкера нагрузка – не менее 12 kN).

- При использовании системы защиты от падения очень важно проверить перед началом работ наличие минимальной необходимой глубины свободного пространства под работником, чтобы избежать удара о препятствие или о землю в случае падения.

- Следите за тем, чтобы точка анкерного крепления была правильно установлена, чтобы свести к минимуму риск падения и уменьшить его высоту.

- Срабатывающая пружина для защиты от падения – чувствительное устройство для удержания тела человека, которое может использоваться в системах защиты от падения.

- В случае использования вместе разных видов снаряжения может возникнуть опасная ситуация, когда безопасная работа одного элемента снаряжения может быть нарушена безопасной работой другого элемента снаряжения.

- ВНИМАНИЕ: ОПАСНОСТЬ: следите, чтобы ваше снаряжение не терлось об абразивные поверхности и о острые предметы.

- Пользователи, работающие на высоте, должны иметь медицинский допуск и технику безопасности. ВНИМАНИЕ: также важно в случае без движения может привести к серьезным травмам и даже к смерти.

- Инструкция по эксплуатации для любого снаряжения, связанного с использованием данного изделия, также должны быть приняты во внимание.

- Инструкция по эксплуатации должна предоставляться вместе с оборудованием и на языке страны, в которой оно используется.

- Храните инструкции по эксплуатации в специальной папке, чтобы иметь к ним доступ после того, как вы закончите или при расхождении снаряжения.

- Убедитесь, что маркировка изделия может быть прочтена.

Обработка снаряжения:

ВНИМАНИЕ: особые обстоятельства могут вызвать уменьшение срока службы изделия, вплоть до однократного применения, например: способ и интенсивность использования, воздействие окружающей среды, воздействие морской среды, работа с химикатами, экстремальные температуры, контакт с острыми краями и т.д.

Обработайте любое снаряжение, если:

- Оно пришло со своей срок службы.
- Оно подвергалось падению, сильному удару или большой нагрузке.
- Оно не удовлетворяет требованиям при осмотре или проверке. У вас есть сомнения в его пригодности.
- Вы не знаете историю и историю его использования (например, из-за отсутствия маркировки на изделии).
- Когда оно устарело и более не соответствует новым стандартам, законам, постановлениям или несоответствует с другим снаряжением и т.д.
- Чтобы избежать дальнейшего использования отбракованного снаряжения, это следует утилизировать.

Рисунок: А. Срок службы неограничен - В. Маркировка - С. Допустимый температурный режим - D. Меры предосторожности - E. Чистка - F. Сушка - G. Хранение/транспортировка - H. Обслуживание - I. Модернизация/ремонт (запчасти или аксессуары Petzl, за исключением замковых частей) - J. Вопросы/контакты

## Гарантия 4 года

От любых дефектов материала и производственных дефектов. Гарантия не распространяется на следующие случаи: нормальный износ, окисление, изменение конструкции или переделки изделия, неправильное хранение и плохой уход, повреждение, вызванное небрежным отношением к изделию, а также использование изделия не по назначению.

## Предупредительные знаки

1. Ситуация, представляющая потенциальный риск получения серьезных травм или смерти и смерти. 2. Ситуация, представляющая риск возникновения несчастного случая или получения травмы. 3. Важная информация о работе или о характеристиках этого снаряжения. 4. Важная информация.

## Прослеживаемость и маркировка продукции

а. Отметка требованиям стандарта, основанного на СМЭ от партии с высоты. Зарегистрированная организация, которая прошла проверку на соответствие стандартам EN - b. Номер организации, осуществляющей производство таблички контроля, датчик СМЭ - c. Прослеживаемость: материал изделия - d. Код изготовления - e. Дата изготовления - f. Исполнение или версия инструктора - g. Принадлежность: А. Прочность - f. Диаметр - j. Внимательно читайте инструкцию по эксплуатации - k. Идентификация модуля - l. Адрес производителя

## СМ

Эта инструкция будет向您解释如何正确使用您的装备。这里只描述部分使用方法和技巧。警告标志将告知您使用该装备时的某些潜在危险，但不可能全部描述。请登录Petzl.com查询更新和附加信息。您有责任阅读每一条警告且正确使用您的装备。任何错误的使用都将造成额外危险。若有任何疑问或对理解该文件有困难，请联系Petzl。

## 1.应用范围

用于高空坠落保护的个人防护设备 (PPE)。

用于攀附和登山的过绳结滑轮。

分力板: RPU 11.114 第一版。

使用该产品时，不可超出其负荷限制，也不可用于设计之外的用途。

## 责任

### 警告

凡涉及使用此装备的活动都具有一定危险性。

您应对个人的行动、决定和负责。

在使用此装备前，您必须：

- 阅读并理解全部使用指南；
- 针对该设备的使用，进行特定训练；
- 熟悉您的装备，了解其性能及使用限制；
- 理解并接受所涉及的风险。

一旦忽视上述任何一条警告，将有可能造成严重伤害甚至死亡。

该产品只能由有能力且负责任的人使用，或在有能力且负责任的人的直接监督下使用。

您应对个人的行动、决定和负责并承担后果。如果您无法承担相关责任或无法完全理解本使用说明，则请勿使用该装备。

## 2.部件名称

- (1) 移动板板, (2) 滑轮, (3) 轮轴, (4) 密封的滚珠轴承, (5) 滚珠锁止销, (6) 主连接孔, (7) 辅助连接孔。

主要材料: 铝。

## 3.检测、检查要点

您的安全和您装备的状态密切相关。

Petzl建议至少每12个月请有资质的人员进行一次全面检测 (根据每个国家现行法规以及具体使用情况)。

警告: 高频率的使用会需要您更加频繁地检查您的PPE。

请将Petzl.com网站上描述的操作方式进行检查。在您的PPE检查表格中记录: 类型、型号、生产信息、序列号或独立编码, 生产、购买、第一次使用之后每次定期检查的日期、问题、评论、检查者姓名和签名。

### 每次使用前

检查产品上是否有裂纹、变形、划伤、磨损或腐蚀 (钢板、轮轴、锁止销)。检查滚珠的状况以及是否能正常工作。

### 每次使用时

经常检查产品状况及其与系统内其他设备的连接状况。最重要的一点: 确保系统内所有设备均互相正确连接。确保锁扣始终在其主轴上受力。

## 4.兼容性

在您使用时，验证该产品与系统其他组件的兼容性 (兼容性 = 良好的功能互动)。

与KOOTENAY共同使用的设备必须符合您所在国家的现行标准 (如EN 12275标准锁扣)。

## 5.滑轮

作为滑轮使用时请务必取下锁止销。

## 6.分力板

当分力板作为止坠系统的一部份使用时，使用者必须配备能够减小冲击力的装置。当进行止坠时，使用者受到的最大冲击力不得超过6 kN。

## 7.强度

## 8.位置

## 9.使用注意

潮湿和冰冻环境会影响滑轮的效率。

## 10.附加信息

该产品符合欧盟2016/425个人防护设备法规。请登录Petzl.com查看符合欧盟标准声明。

- 您必须提前制定必要的救援方案，以便遇到困难时可以迅速

实施。

- 系统的锚点最好置于使用者之上，而且应符合EN 795标准 (最小强度为12 kN)。

- 在止坠系统中，每次使用前都必须检查使用者下方是否留有足够的净空距离，从而避免在坠落时与地面或障碍物发生碰撞。

- 确保锚点正确放置，从而降低坠落的风险并缩短坠落距离。

- 防坠落安全装置是止坠系统中唯一可用来支撑身体的装置。

- 当多个装置组合在一起使用时，一件装置的安全功能可能会影响另一件装置的安全功能，从而导致安全风险情况的出现。

- 危险警告: 保护好您的装备，避免与粗糙面或尖锐物直接接触。

- 用户的身体条件必须适合高空作业。警告: 无意识地悬挂于安全带上，可能导致严重的生理伤害甚至死亡。

- 任何装备在与此装备一同使用时，必须严格遵守其使用说明。

- 使用说明必须以产品使用国家的语言提供给用户。

- 请将设备上的使用说明书放到一个永久文件夹中，以备查阅。

- 确保产品上的标识清晰可见。

### 淘汰您的装备:

警告: 一次意外事故可能导致产品在首次使用后即被淘汰 (这取决于使用方式及强度、使用环境: 严酷的环境、海洋环境、尖锐边缘、极端湿度、化学产品等)。

何时需要淘汰您的装备:

- 已超过产品的寿命;

- 经历过严重冲击或负荷;

- 无法通过产品检测, 您对其安全性产生怀疑;

- 您不清楚产品的全部使用历史 (例如, 产品标识无法辨认)。

- 因为法律、标准、技术或其它装备不兼容等问题而不得不淘汰。

销毁这些产品以防将来使用。

### 图标:

A. 无限制的寿命 - B. 标识 - C. 使用温度范围 - D. 使用注意 - E. 清理 - F. 干燥 - G. 存放/运输 - H. 维护 - I. 改装/修理 (不能在Petzl以外的地方修理, 除了更换零件) - J. 问题/联络

### 3年质保

针对材料或生产上的缺陷。例外: 正常的磨损、氧化、自行改装或改良、不正确存放、欠佳的保养、使用错误或用于非该产品设计之用途。

### 警告标志

1. 表示有即刻生产严重伤害或死亡风险的情况。2. 表示有潜在的意外或伤害风险。3. 表示产品在功能或性能方面的重要信息。4. 表示装备的不兼容性。

### 可追溯性及标识

a. 符合PPE法规要求, 进行EU型式认证的认证机构 - b. 对此PPE进行生产控制的认证机构代码 - c. 追踪: 二维码 - d. 生产年份 - e. 生产批次 - f. 检查或检查者姓名 - g. 质量 - h. 强度 - i. 直径 - j. 纤维间连接强度 - k. 型号识别 - l. 生产商地址



Bu talimatlar, ekipmanın doğru kullanımı hakkında bilgi vermektedir. Yalnızca belirli işlemler ve kullanımlar açıklanmaktadır.

Uyarı sembolleri, ekipmanın kullanımına ilişkin bazı özel riskler hakkında bilgi vermekle birlikte, tüm riskleri kapsamamaktadır. Güncel ve daha fazla bilgi için Post.com.tr'ye giriniz.

Tüm uyarıları dikkatle okuyarak ekipmanın doğru kullanımı için sorumluluğunuzdur. Ekipmanın yanlış kullanımı ek riskler yaratabilir. Bu talimatlara ilişkin herhangi bir şüphelenir veya anlamadığınız bir husus olursa lütfen Post ile iletişime geçin.

## 1. Kullanım alanı

Yüksekten düşmeye karşı kişisel koruyucu donanım (PKD).

Temel ve diğer için tasarlanmayan diğer güvenlik donanımı.

Dağıtım plakası: HU 11.114 versiyon 1

Örün, sisteminin testinde zorlanmamalı ve aşarandığı amaç dışında kullanılmamalıdır.

## Sorumluluk

### UYARI

Bu ekipmanın kullanılacağı aktiviteler doğası gereği tehlikelidir. Eylemlerinizin, kararlarınızın ve görevlendirilme sorumluluğunuz size aittir.

Bu ekipmanı kullanmadan önce:

- Kullanım talimatlarını okuyup anladığınızdan emin olun.

- Ürünün doğru kullanımı konusunda eğitim alın.

- Ürünün kapasitesi ve sınırları hakkında bilgi sahibi olun.

- İşletme talimatlarından ve kabul edilmiş prosedürlerden emin olun.

Bu uyarılardan herhangi birinin dikkate alınmaması ciddi yaralanmalara veya ölüme sonuçlanabilir.

Bu ürün yalnızca yetkin ve sorumlu kişilerce veya yetkin ve sorumlu bir kişilerin denetiminde kullanılmalıdır.

Eylemlerinizin, kararlarınızın, görevlendirilme ve bunların sonuçlarını sorumluluğunuz size aittir. Bu sorumluluğunuzla ilişkili olarak diğer kişiler veya Kullanım Talimatlarını tam olarak anlamıyorsanız, bu ekipmanı kullanmayın.

## 2. Terminoloji

(1) Hareketli yan plakalar, (2) Kaznak, (3) Aks, (4) Kapak bilyalı rulman, (5) Kaznak kilitleme pini, (6) Ana bağlama deliği, (7) İkinci bağlama deliği.

Maksimum: altınınyun.

## 3. Muayene, kontrol edilecek hususlar

Gözetim için, ekipmanın sağlığını kontrol edin.

Post, işlemlerde yitirilecek olan diğer ekipmanlar ve kullanıcıları hakkında bilgi olarak 12 ayda bir kez kontrol kaydıyla yetkin bir kişi tarafından ayrıntılı bir muayene yapılmasını önermektedir.

UYARI: PKD'nin doğru kullanımı, daha sık kontrol edilmesini gerektirebilir.

Post.com.tr'de açıklanan prosedürleri izleyin. Sonuçları PKD muayene formuna kaydedin: İş, model, üretici iletişim bilgileri, seri numarası veya ürün numarası, tarihler, ölçüm, sınırlar, bir kullanıcı, bir sonraki periyodik muayene, sorunlar, yorumlar, muayeneyi yapanın adı ve imzası.

Her kullanımdan önce

Yan plakalar, aks ve kilitleme pinlerinde herhangi bir çatlak, deformasyon, ıslak veya korozyon olmadığının emin olun. Kaznakların durumunu kontrol edin ve diğerleriyle karşılaştırın.

Kullanım sırasında

Ürünün durumunu ve işlem için her alan diğer ekipmanlarla olan bağlantılarını düzenli olarak kontrol etmek önemlidir. Ekipmanın tüm parçalarını birbirine göre doğru şekilde konumlandırıldığından emin olun. Karabinalar üreticinin yetkin her zaman ana olarak olduğundan emin olun.

## 4. Uyumluluk

Bu ürünün, kullanılması olduğu gibi sistemler için tasarlanmayan uyumlu olduğundan emin olun (ayrımı – işlevsel özellikleri için).

KOOTENAY ile birlikte kullanılan ekipman ürünlerinde yitirilecek olan standartlara uygun olmalıdır (ör. EN 12275 bağlama aparatları).

## 5. Makara

Makara olarak kullanıldığında kilitleme pinlerini çıkardığınızdan emin olun.

## 6. Dağıtım plakası

Dağıtım plakası bir diziye duruma sağlamın parçası olarak kullanıldığında, düşük durdurulduğunda kullanıcının maruz kalacağı darbe kuvvetinin maksimum 5 kN ile sınırlanması için kullanıcının uygun ekipman ile donatılması önerilir.

## 7. Mukavemet

## 8. Konumlandırma

## 9. Kullanım önlemleri

İslak veya buzlu koşullar makaraların verimliliğini etkileyebilir.

## 10. Ek Bilgiler

Bu ürün, (AE) 2016/425 Kişisel Koruyucu Donanım Yürürlüğü'ne uygundur. AEI uygunluk beyanına Post.com adresinden ulaşabilirsiniz.

- Bu ekipmanı kullanırken karşılaşılabilecek zorluklara karşı bir kurulum planını ve bunu her bir şekilde uygulayabileceğinizden emin olun.

- Sistemini anıksız olarak kullanıcının portasyonunun dışında olmak ve EN 795 standartlarının gerektirdiği korumalarda (minimum 12 kN mukavemet).

- Düşük duruma sağlamında, diğer durumlarda yarı veya bir engelle çarpmamak için her kullanımdan önce kullanıcının altında yeterli düşüş açığı mesafesi olduğu kontrol edilmelidir.

- Düşme riskini ve mesafesini azaltmak için anıksız noktasının doğru konumlandırıldığından emin olun.

- Düşük durdurucu emniyetli kontrol, düşük duruma sağlamında vücudu desteklemek için kullanılabilir tek ekipmandır.

- Her bir tarafta ekipman birleştiren ekipmanların birbirlerinin güvenli işlevini etkilemesi tehlikeli bir durum yaratabilir.

- UYARI - TEH.İC- Ürününün altına veya keskin yüzeylere sınırlanmamasına dikkat edin.

- Kullanıcılar, yüksekten yapılan aktiviteler için tıbbi olarak uygun olmalıdır. UYARI: Emniyet korumasında aşırı hareketler kalıcı ciddi yaralanmalara veya ölüme neden olabilir.

- Bu ürünü birlikte kullanılan her bir ekipmanı Kullanım Talimatlarına uymalıdır.

- Kullanım Talimatları, kullanıcıya, ekipmanın kullanıldığı alanın dışında sağlanmaktadır.

- Ekipmanın ambalajından çıkarıldığından Kullanım Talimatlarını başyürü amacıyla saklayın.

- Ürün üreticinin markalarını okunaklı olduğundan emin olun.

Ekipmanın kullanılmadan kaldırılması.

UYARI: Kullanımı sırasında, yükünü taşıyan ve kullanımı sırasında güvenli olarak, derin orama, keskin kenarlar, ağır sınırlar, kırılabilir... gibi olarak diğer bir ekipman, bir ürünü yalnızca bir kullanımdan sonra kullanımdan kaldırılması gerektirebilir.

Açıkta durduğunda ürün kullanılmadan kaldırılmaktadır.

- Kullanım önerisini uygulayın.

- Ciddi bir düşüş veya yitme maruz kaldığınızda.

- Muayeneden geçemediğinizde. Güvenliği konusunda herhangi bir şüphelenir olursa talimatları.

- Tam kullanımı gerektiren bir ekipman için (ör. ürün üreticinin makalelerini okunabilir durumda olmalıdır).

- Muvazıraki, standartlardaki, tekniklerdeki değişiklikler veya diğer ekipmanlarla uyumsuzluk nedeniyle kullanılmaması durumu gerektirebilir.

- İşleri kullanılmaması anlamak için bu ürünü imha edin.

## Piktogramlar:

A. Sınırlı kullanım ömrü - B. Markalama - C. Kabul edilebilir sıcaklıklar - D.

Kullanım önlemleri - E. Temizleme - F. Kurutma - G. Depolama/nakliye - H.

Bakım - I. Modifikasyon/onarım (yedik parçalar hariç, Post testlerinin dışında yasaktır) - J. Sorular/İletişim

## 3 yıl garanti

Hangi bir malzeme veya üretim hatasına karşı, testler: normal aşınma ve yıpranma, oksitlenme, modifikasyon veya değişiklikler, yanlış depolama, yanlış bakım, imalat, ürünün amacına uygun olmayan kullanım.

## Uyarı işaretleri

1. Yalnızca bir ciddi yaralanma veya ölüme sebep olan durum. 2. Ciddi bir kaza veya yaralanma riskine maruz kalma. 3. Ürününün çarpması veya performans hakkında önemli bilgiler. 4. Ekipmanın uyumsuzluğu.

## İzlenebilirlik ve markalama

a. PKD düzenlemelerinin gerektirdiği uygundur. AEI işlemlerini yapan onaylanmış kuruluş - b. PKD düzenlemelerini yapan onaylanmış kuruluş numarası

- c. İzlenebilirlik karekod - d. Üretim yılı - e. Üretim günü - f. Kontrol veya muayeneyi yapanın adı - g. Arıza sayısı - h. Mukavemet - i. Çap - j. Kullanım talimatları dikkatli bir şekilde okuyun - k. Model bilgisi - l. Üretici adresi

